

YIN TZET AK'LAX YOHTANELO NAJ SAN JUAN YU COMAM JESUCRISTO

*Huntek'an tzet yak' Comam Jesucristo
johtañeloj*

¹ Ha' hune' ti' yak' Comam Dios, isyeb Comam Jesucristo tet ebnaj ischejab yin huntek'an tzet yilal yuni yeb toxa chiyuhi. Ischejniti Comam Jesucristo yángel yak'ni wohtañelojan, hanin Juan inti'an, ischejab Comam Jesucristo. ² Haninti'an chiwalan isyelal yin tzet wilan, testigo inpaxojan yin Istzoti' Comam Dios yij isba yu Comam Jesucristo.

³ Sak'al yet mac chiilni yeb mac chiaben huntek'an tzet halbilcano yu Comam yul hune' Hum ti', cat isyijen huntek'an tzet tz'ibñebilcano ti', yuto toxa chij isba.

Istz'ibñeto naj Juan iscarta tet hujeb iglesia

⁴ Hanin Juan inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex huj majan ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chawe ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; Comam ay tinañ, Comam ayxatic'a yet yalañtocoj, Comam chihuli. Chahwepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil tet hujeb espíritu* ayco sata bay tz'oñan Comam. ⁵ Chawepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, Comam

* **1:4** Hujeb espíritu tu', chitzotel yin Comam Espíritu Santo

testigo caw yijem. Comam Jesucristo ti' babel itzitzbicañ xol camom, aypaxo yip Comam yibañ ebnaj rey ay yul sat yibañ'inal ti'. Caw xahan ayon yu Comam, caw yicanilo Comam comul yu ischiq'uil malto yin te' culus. ⁶ Coñyanico Comam yahawil yeb sacerdotahal* yu jocnico yu Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Hallaxojab tzoti' c'ul yin Comam, yeb xin ta caw ay yip Comam yin sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

⁷ Chul Comam Jesucristo tu' xol moyan. Sunil mac chilni yul Comam, ha' hunpaxo ebnaj potx'ni camo Comam chilni yuli. Hayet chilni anma ay yul hunun coñob yul sat yibañ'inal ti' yul Comam chioc yin bisc'ulal, cat yoc ok'o yu bisc'ulal. Ho', hac tu' chuhi.*

⁸ Yalni Comam:

—Haninan babelinan yeb islahobal, haca' tz'ib Ayeb Z,* xi Comam; Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', Comam ay tinañ, yeb ayxatic'a yet yalañtocadoj, yeb chihuli.*

Yil naj Juan isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo

⁹ Hanin Juan inti'an, heyuxta wehan, han-huninan chiwabehan isya'tajil yeb hex, yeb xin han-hun-inan chinchahan isnimanbal inc'ulal teyin-taj. Hune'ñe xin choñeh yeb Comam Dios yu ayonxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Yet hunel, yet ayinan yul hune' coñob chiyij Patmos, hune'

* **1:6** Ap 5:10; 20:6; 22:15 * **1:7** Dn 7:13; Mt 24:30; Mr 13:26; Lc 21:27; Zac 12:10 * **1:8** Ex 3:14 * **1:8** Is 41:4; 44:6

coñob ay xol ha' mar, quinalaxicojan preso yu chivalic'ojan Istzoti' Comam Dios yeb tzet iswatx'e Comam Jesucristo. ¹⁰ Yet hunel tu', yirñ tz'ayic yet Comam,† quinocan yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo, wabenan hune' yul nuk'e wintajan awi yirñ caw ip haca' yok' ch'en trompeta. ¹¹ Yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibñeyo huntেক'an chawil ti' yul hum, cat hawanito tet hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban ay yul ismajul Asia: tet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia yeb tet Laodicea,‡ xi wetan.

¹² Inmeltzon inbahan, int'añxitojan yuñe wilnihan mac chitzotel wetan. Wilnihan hujeb candelero naba oro bay chialaxato cantil. ¹³ Xolbal hujeb candelero tu' wilan hune' mac§ haca' anma jilni. Caw nimajal ishojaya istel xil isk'ap ayicoj, masanta chiayilo yirñ yoj. Aypaxico hune' iscincho naba oro, nimajal ispak'i sat chiah apno istxam isc'ul. ¹⁴ Wal xil iswi' caw saj jilni haca' no' saj lana yeb haca' jilni ch'en chew. Haxa isbak'sat lahan jilni haca' xaj k'a k'a'. ¹⁵ Wal yoj xin chitzejtzoni, haca' jilni ch'en bronce rijbilxalo istz'ilal, rijbilxa yul horno. Wal yul isnuk' xin caw ay yip haca' jaben isbili ha' nimeta ha'. ¹⁶ Yirñ iswatx'k'ab ayco hujeb tx'umel. Chi-xin-elti hune' ch'en es-

† **1:10** Tz'ayic yet Comam, ha' ton domingo. ‡ **1:11** “Haninti'an babel yeb islahobal.” Mach ayoco yirñ sunil manuscrito, yaja' chu hawilni yetbi cuybanil ti' yirñ Ap 1:6, 8, 17 § **1:13** Hune' mac haca' anma, ha' ton Comam Jesucristo, Dn 7:13. Hijo de hombre xi, yuteco isba Comam anmahil

pada* caw xixi' iswi' yul isti'. Hune' ch'en espada tu' aypaxati' yeh yichir ch'en. Wal issat lahan jilni haca' yet chitzejla tz'ayic yet caw hajan.

¹⁷ Yet wilnihan huntেক'an tu', wayc'ayan yich yoj, haca' camom wucanilojan. Yanayo iswatx'k'ab wibañan, yalni wetan:

—Mach chachxiwi, haninti'an yichebanil yeb islahobal. ¹⁸ Haninti'an itzitzinan, quincaman yaja' tinañ xin itzitzinan yir sunilbal tiempo. Haninti'an yahaw inan yir camical yebpaxo yir bay chiapni yanma anma chicami. ¹⁹ Tz'ibñecano huntেক'an maxawil ti', yeb huntেক'an chawil tinañ, yeb huntেক'an chawila' yet tzujaniloxa. ²⁰ Ha' hujeb tx'umel hawil yir inwatx'k'aban yeb hujeb candelero naba oro, hac ti' chal yelapnoj: Ha' hujeb tx'umel tu', yechel hujwañ inchejaban† chiilni hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban, walpaxo hujeb candelero naba oro yechel hujeb majan anma ayxaco yul ink'ab tu'an, xi Comam.

2

*Chejbanile tet macta ayxaco yul k'ab Comam
Jesucristo ay bey coñob Efeso*

¹ Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñiento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban yul coñob Efeso: “Comam ik'rie hujeb tx'umel yir iswatx'k'ab, Comam chiec' xol hujeb ch'en candelero naba oro

* **1:16** Hune' ch'en espada chal yelapnoj, Tzoti' c'ul yet colbanile. Ha' mac mach chaco isba yir chitit ishowal Comam yibañ, Ap. 2:12

† **1:20** Ebnaj ischejab Comam, ay mac chalni ta yángel Comam Dios ye ebnaj, aypaxo mac chalni tato ha' ebnaj pastor

bay chiahto cantil, ha' chalni haca' ti': ² Caw wohtajan sunil tzet chewatx'e, caw wohtajan hanta isya'tajil cheyak'le yirñ ismunil Comam Dios, niman cheyutepaxo hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, mach xin chextzala yirñ anma chiwatz'en istx'ojal. Wohtapaxojan tato xaheyilwe ebnaj chisbalico isba inchejabojan, yayc'ay ebnaj yirñ lek'ti'al, hac tu' yu heyohtañeniloj tato lek'ti' ebnaj. ³ Wohtajan ta caw chexec'ya' yu ayexico yul ink'aban, yaj xin caw ay henimanc'ulal, mach chitibayo heyu.

⁴ Yaja' ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto matxa ayoco heyanna wiñan haca' yet heyichicoj.

⁵ Yuxin nawetij baytet yirñ quexayc'ayi, meltzoweco henabal yirñ Comam Dios, cat hewatz'en baytettic'a chewatx'e yet yichebanil. Ta mach xin chintohan quexwila'an yirñ añe cat winilojan hecandelero* yul yehobal.

⁶ Yaja' xin ay hune'xa hec'ulal yul insatan, yuto cheyah tzettaj chiswatz'e ebnaj nicolaíta,† haquinpaxtu'an chinyahan tzet chiswatz'e ebnaj.

⁷ Maquex cheyabe hune' ti', caw ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espíritu tet ej macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' mac chik'oji, chiwak'an sat te' lobeal chiak'ni k'inale islob, te' ay yul yictabal isparaíso Comam Dios,* xi Comam.

* **2:5** Candelero, ha' chaliloj iglesia, Ap. 1:20. † **2:6** Ap 2:6, 10, 14 Iscuybanil naj Balaam, lahan yeb iscuybanil naj Nicolás yirñ istiepohal naj Juan ischejab Comam. Naj Balaam tu' ischejab Comam Dios ye naj, yaj lek'ti' naj. Iscuyni naj ta c'ul yak'ni anma isxahanbal tet tioʼ, cat yoc ixloj * **2:7** Gn 2:9; Ap 22:2; Ez 28:13; 31:8

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam
Jesucristo ay bey coñob Esmirna*

⁸ Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibríento tet inchejaban chi-
tañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob
Esmirna: “Comam yichebanil yeb Comam isla-
hobal, Comam camí yaja' itzitzbicari, ha' chalni
haca' ti':

⁹ Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e.
Wohtajan hanta ch'ec'ya' heyanma yeb
hemeba'il, yaja' yiñ caw yeli yul sat Comam Dios
caw k'alomex. Caw wohtajan tato tx'oj istzotel
ebnaj chal isba Israelal teyiñ, yaja' hunték'an
ebnaj tu' yet naj matzwalil ye ebnej. ¹⁰ Mach
chexxiw yiñ hunték'an isya'tajil chul teyibañ.
Ayex ti' chexalaxoco preso yu naj matzwalil
yuñe heyilwelaxi. Yulbal lahoñeb tz'ayic cheyil
isya'tajil, wal xin caw liñbawe heba waxarica
chexak'lax camoj, hac tu' xin chiwak'an k'inale
mach istañbal ispaj selelo teyet haca' hunu
corona.† ¹¹ ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we
heyanma hetxumnilo yiñ tzet chal Comam
Espíritu tetej macta ayxaco yul isk'ab Comam!
Ha' mac chik'oji mach chiak'lax ec'oya' yanma
yiñ hune' iscab camical,”§ xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam
Jesucristo ay bey coñob Pérgamo*

¹² Yalnipaxo Comam:

† **2:10** Hune' corona tu' chal yelapnoj isc'ulal chak' Comam jet,
yeb cok'inal mach istañbal § **2:11** Hune' iscab camical; ha' ton
isya'tajil xol k'a k'a', hune' chihallax lago de fuego, Ap. 20:6,14;
21:18.

—Hac ti' chu hatz'ibñiento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Pérgamo: “Comam ik'ñe ch'en espada cabeb yeh yeb caw xixi' iswi', ha' chalni haca' ti':

¹³ Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw wohtajan tato ayexayo bay caw ay yip naj matzwalil, yaja' hune'ñetic'a ha' heyijen wetan. Machi xin chebej heyamayto yul heyanma wiñan waxañca heyil isya'tajil yet iscam naj Antipas, naj caw yijem yute isba yalnic'o intzoti'an bay caw ay yip naj matzwalil.

¹⁴ Yaja' xin ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto ayex ti' cheyaco henabal yin iscuybanil naj Balaam, naj oc ak'oc'ule tet naj rey Balac, yoc naj yak'no ayc'ayo ebnaj Israel. Isc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax xahanbalil tetej tioŋ,* yocpaxo ebnaj ixloj. ¹⁵ Yeb xin ayex cheyaco henabal yin iscuybanil ebnaj nicolaíta, huntেক'an yahbil wuhan.

¹⁶ Yuxin nawe heba, bejwecano huntেক'an tu', ta mach xin chinapnihan yin añe, cat wocan howal teyin yu ch'en espada chielti' yul inti'an.

¹⁷ Maquex cheyabe huntেক'an ti' ak'we heyanma hetxumni yin tzet chal Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji, chiwak'an maná islob, hune' ewan yehi, cat wak'nihan hune' ch'en ch'en caw sajhoporie tet bay tz'ibñebilico hune' bihe* caw ac'to; machi mac ohtañe, cachanñe hune' mac chichahni tu' chiohtañeniloj,” xi Comam.

* ^{2:14} Hch 6:5; Ef 2:6 * ^{2:17} Is 62:2; 65:15

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Tiatira

¹⁸ Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay bey coñob Tiatira: “Comam Isc'ahol Comam Dios, Comam lahan isbak'sat haca' xaj k'a k'a', yeb yoj haca' ch'en bronce chitzejlahi, ha' chalni haca' ti':

¹⁹ Haninti'an caw wohtajan tzettaj chewatx'e, wohtajan tato ayco heyanma wiñan. Wohtapaxojan hanta chexmunlahi, yeb caw ay isnimanil hec'ul istecha isya'tajil heyu. Wohtapaxojan tato ec'balto hemunil tinañ sata yet heyichicoj.

²⁰ Yaja' xin ay huntেক'an tzet mach chischah inwi'an, yuto hex ti' mañtic'a nino tzet cheyal yin ix Jezabel,* ix isbalico isba ischejabo Comam Dios. Chak'ni subcha ix ebnaj inchejaban yu is-cuybanil, chistubtento ix ebnaj ixloj, yeb isc'uxni no' chibe chiak'lax yin xahanbalil. ²¹ Caw wak'an tiempo tet ix yurte isnani isba ix cat isbejnicano istx'ojal, yaja' mach isbej ix iswinajli. ²² Yaja' xin chiwak' ec'ojan ya' yanma ix, haca' hunu mac chito hilno sat tx'at yu yabil; cat wanipaxayojan isya'tajil yiban ebnaj chiuten mule yeb ix, ta mach chisna isba ebnaj isbejnicano istx'ojal, haca' istx'ojal chiswatx'e ix, ²³ cat wak'ni camojan yunin ix.† Hac tu' xin chu yohtañenilo sunil mac ayxaco yul ink'aban tato haninti'an wohtajan tzet

* **2:20** Ix Jezabel bey coñob Tiatira tu', lahan isbi ix yeb ix yixal naj rey Acab, chijil yin 1Re 16:31; 2Re 9:22,30 † **2:23** Yunin ix, ha' ton mac chioc tzujno yinta cuybanile chak' ix

chiec' yul heyanna yeb yir' henabal. Chiwak'an ispa'j selet teyet hatatic'a tzet chewatx'e hununex.

²⁴ Yaja' wal hun majanexxa ay bey Tiatira tu', hex mach heyaco henabal yir' iscu'ywabal ix tu', yeb xin mach heyabeto hune' chihallax cuybanile yet naj matzwalil ewan yehi, chiwalan tato machi hunuxa chejbanile chiwaltojan teyet, ²⁵ cachanre hune' ti', lir' bawe heba yir' tzet xatzu-jcha apno heyu masanto yet chinhulan. ²⁶ Ha' mac chik'o'ji yeb xin maxtic'a chisbej iswatx'en tzet chiwalan, chiwak'an yip yoc yahawo yiba' ej co'ob,* ²⁷ haca' yu yak'ni Inmaman wipan, caw ay yip chu yak'ni yahawil. Haca' ismak'lax poho hunu tx'otx' xi yu ch'en vara naba hierro, hac tu' chu yak'lax isya'tajil tet anma maric'om, ²⁸ cat wak'nipaxojan tx'umel sajbes tet.*

²⁹ ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

3

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul co'ob Sardis

¹ Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibr'ento tet inchejaban chita'nen macta ayxaco yul ink'aban ay yul co'ob Sardis: “Comam ayco hujeb Yesp'iritu Comam Dios yir', yeb ik'bilca' hujeb tx'umel yu, ha' chalni haca' ti':

* **2:26** Sal 2:8-9 * **2:28** Ap 2:28; Dn 12:3; Ap 22:16

Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw itzitzex yalbanil, yaja' wal yul insatan camomex. ² Tinañ xin, iwelo hewayañ cat heyocpaxo hewatx'en huntek'an tzet etza lañan istañiloj. Yuto chiwilan ta ha' tzet chewatx'e mach c'ulo sata Comam Dios. ³ Naweti huntek'an cuybanile chabil heyu, lahweco heyijeni. Nawe heba, bejwecano hetx'ojal yuto ta mach helano cheyute heba, chinapni lemnahan quexwila'an yet tona nahul ayex, haca' chu yapni hunu naj elk'om yiri hunu mac tona nahul aya.

⁴ Yaja' ay haywañ mac texol bey Sardis tu' mach yetato isba, haca' hunu mac mach istz'ilñeto xil isk'ap, yuxin huntek'an mac tu' yet ay yec' win-tajan, sajhopoñe xil isk'ap. ⁵ Ha' mac chik'oji, chialaxico xil isk'ap caw sajhopoñe yeb xin mach chinhocañan isbi yul hum yet k'inale; cat walnihan sata Inmaman yeb sata ebnaj ángel ta wetan yehi.

⁶ ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumni tzet chal Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" Xi Comam.

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Filadelfia

⁷ Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñiento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Filadelfia: “Comam machi nino istx'ojal yiri, yeb isyelalñetic'a chala, Comam ik'ñe islawe naj rey David.* Comam hayet chishajni pulta machi hunu

* **3:7** Comam ik'ñe islawe naj rey David, ha' chalilo tu' ta ay yip Comam yanico anma yul isk'ab Comam Dios.

mac chu ispebani, hayet chispeban pulta, mach mac chu ishajni, chihalni haca' ti':

⁸ Haninti'an wohtajan tzettaj chewatx'e. Ay hune' pulta hajan teyet wuhan, machi hunu mac chu ispebani. Waxaŋca machi heyip yaja' caw yijem cheyute heba yiŋ intzoti'an. Machi xin chextx'ixwilo wiŋan.

⁹ Ha' huntেক'an ebnaj chiyijen yiŋ tzet chal naj matzwalil, ebnaj chisbalico isba Israelal chinchej-tojan ebnaj tec'ataŋ cat yay jahno ebnaj tesataj, cat yohtaŋenilo ebnaj ta xahan ayex wuhan.

¹⁰ Caw heyije inchejbanilan, nimanpaxo hec'ul heyak'ni techaho ilwebal, yu hune' tu' yuxin chexincolan yul isk'ab hune' isya'tajil chihul sat yibaŋik'inal yuŋe yilwelax anma ay sat tx'o tx'otx' ti'. ¹¹ Toxa chinhullemnahan, machojab chebej hewatx'en tzet chi-tic'a-hewatx'e, haxinwal machi hunu mac chiinilo ispaj selet chiak'lax teyet.

¹² Ha' mac chik'oji, chiwacojan haca' yoyal yatut Inmaman, machi xin bak'in chiilaxiloj; chintz'ibŋenicojan isbi Inmaman yiŋ yeb isbi iscoŋob Inmaman, hune' ac' Jerusalén chitit yul satcaŋ bay ay inDiosalan, cat intz'ibŋenicojan inbihan ac' yiŋ.

¹³ ¡Mac chiaben huntেক'an ti' yak'ab yanma istxumnilo tzet chal Comam Espíritu tet macta ayxaco yul ink'aban!" ŋi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam
Jesucristo ay yul coŋob Laodicea*

¹⁴ Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban bey coñob Laodicea: “Comam ist'irñanil chala, Comam testigo caw yijem yeb chalni isyelal, Comam watx'erñe sunil tzettaj ye tu' yeb Comam Dios, ha' chalni haca' ti':

¹⁵ Wohtajan tzet chewatx'e, wohtajan ta lahanex haca' hunu tzet chiuc'laxi mach chewoj, mach xin cajopaxoj, ayxic'a chew hex maca caj hex. ¹⁶ Yaja' yu namanex, mach chewojex mach cajohepaxoj, yuxin chexinpuch'iltijan yul inti'an.

¹⁷ Hex ti' cheyala ta caw k'alomex, caw c'ul heyirñbal yeb caw sunil ay yul hek'ab heyalni. Mach xin heyohtajoj tato caw c'anch'anex yeb caw ya'ta heyehi. Caw meba' hex, mach chu heyilni, t'ilanexpaxoj.

¹⁸ Wal xin chiwalan teyet lok'we heoro wetan, ch'en caw c'ul watx'ebilxalo xol k'a k'a'. Hac tu' xin chexoc k'alomal yirñ caw isyelal, cat xin helok'ni xil hek'ap caw sajhopoñe wetan, cat heyánico teyirñ yuñe mach chiel hetx'ixobal yuto t'ilanex. Chelok'nipaxo yañal isbak' hesat wetan yuñe chu heyilni. ¹⁹ Haninti'an chincachan yeb chiwak'an isya'tajil yibañ mac xahan ay wuhan. Wal xin aweco heyänma yirñ Comam, nawe heba, bejwecano istx'ojal.*

²⁰ Haninti'an liñan inicojan sat pulta cat waw-ictojan, ha' mac chiaben yul innuk'an cat ishañi yatut wetan, chinoctojan isc'atañ cat inwa'an yebi. ²¹ Ha' mac chik'oji isyijeni chiwak'an hune' yehobal bay tz'oñaninan, haca' yu ink'ojihan, woc

* 3:19 Pr 3:12

tz'orñojan isc'atañ Inmaman bay ay istz'orñoibal.
²² ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna het-
 xumniloj tzet chal Comam Espíritu tetej macta
 ayxaco yul ink'aban!" Xi Comam.

4

Alaxico ismay Comam Dios yul satcañ

¹ Lahwi tu', wilnihan hune' pulta hajan yul sat-
 cañ, ha' xin hune' yul nuk'e wabehan yet babelal,
 hune' haca' yok' ch'en trompeta halni wetan:

—Ahañti bey ti' cat inyenihan hunték'an chiyub
 yintajilo ti', xi wetan.

² Yiñña tu' wocan yalañ yip Comam Espíritu,
 wilnihan hune' tz'orñoibal yul satcañ, yul hune'
 tz'orñoibal tu' tz'orñan hune' mac.* ³ Comam
 tz'orñan tu', lahan yilni istzejla haca' ch'en jaspe
 yeb haca' jilni ch'en cornalina. Yiñ ishoyanil
 istz'orñoibal Comam tu' aycañ hune' no' ch'er
 chitzejla haca' ch'en esmeralda.* ⁴ Wilnipaxojan
 veinticuatro tz'orñoibal yiñla ishoyanil istz'orñoibal
 Comam, yul hunték'an tz'orñoibal tu' tz'orñanayo
 veinticuatro ebnaj anciano,† saj xil isk'ap ayco
 yeb ayahto corona naba oro yiñ iswi' ebnaj. ⁵ Yul
 istz'orñoibal Comam tu' chielti jepla yoj c'uh, caw
 ay yip isñirlahi. Haxa sata tz'orñoibal tu' caw
 chiah xaj k'a' yiñ hujeb antorcha,* ha' ton hujeb
 Yespíritu Comam Dios. ⁶ Sata tz'orñoibal tu' aypaxo

* **4:2** Yiñ abxubal griego chihallax hune' mac yiñ Comam Dios
 yuto mach chisje ebnaj ta chihallax isbi Comam Dios, yuto txahul
 yul sat ebnaj. * **4:3** Ez 1:26-28; 10:1 † **4:4** Challaxi tato ebnaj
 veinti cuatro anciano, yechel yeco ebnaj yiñ mac ayxaco yul isk'ab

Comam Dios * **4:5** Ex 19:16; Ez 1:13; Zac 4:2

hune' haca' ha' mar jilni, chik'axpon comujlupal
yul haca' ch'en vidrio.*

Haxa yictabal bay ay tz'oríobal tu' yeb yíñ ishoy-
anil ay cañwañ ebnaj querubín. Caw tx'i'alcano
isbak'sat ebnaj, ay isbak'sat ayco sataj, aypaxo
isbak'sat ebnaj yintaj. ⁷ Naj babel querubín lahan
jilni naj haca' no' balam, naj iscab haca' no' toro,
naj yox haca' sat anma, hac tu' jilni sat naj, haxa
naj iscañ haca' no' aguila leyanilto xic' chiec' sat-
cañ, hac tu' jilni naj.* ⁸ Ebnaj cañwañ querubín
tu' wajata xic' hunun ebnaj, nohnaco bak'sate
yalañ yeb yibañ isxic' ebnaj. Tz'ayical yeb ak'balil
mañtic'a chisbej ebnaj yalni haca' ti':

Mach istx'ojal Comam Dios Jahawil, mach
istx'ojal, mach istx'ojal Comam; Comam
caw ayco yip, Comam ayxatic'a yet
yalañtocadoj, yeb ay tinañ, yeb chihuli,*
xi ebnaj.

⁹ Chalni ebnaj querubín tu' ta caw ay ismay, yeb
ta caw ay yelapno Comam, Comam tz'orían yul
yehobal, yeb xin chak'ni ebnaj yuch'andiosal tet
Comam ayñetic'a yíñ sunilbal tiempo. ¹⁰ Hunta
el yet chalni ebnaj haca' tu' chiay jahno ebnaj
veinticuatro anciano sata Comam, chanayo ebnaj
iscorona sata Comam, chalni ebnaj:

¹¹ Mam Dios Jahawil, hatzan yallaxi ta caw ay
hamay, yeb ta caw ay yelapno hawehi, yeb
ta caw ay hawip, yuto hach watx'eñe sunil
tzet ye tu', yuto hac tu' el yíñ hac'ul yuxin
aya; hach xin watx'eñecanoj, xi ebnaj.

* 4:6 Ez 1:22 * 4:7 Ez 1:5-10 * 4:8 Ez 1:18

5

Comam Me' isbi yeb hune' te' hum

¹ Wilnihan Comam tz'oñan yul istz'oñobal tu', ayco hune' te' hum yul isk'ab, ayayo tz'ib yul te' yeb yinta te'. Caw chulbilayo te', ayico hujeb sello yirñ te'.* ² Wilnihan hune' naj ángel caw aycano yip, isk'amben naj yirñ caw ip:

—¿Mactaxca ay yelapno yoc yinilo issellohal te' hum ti', cat isholnito te'? Xi naj. ³ Yaja' nitam satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti' yeb yalañ tx'o tx'otx' ilcha hunu mac chu isholnito te', nitam yilni tzet ayayo yul te'.

⁴ Caw xin chinok'an yuto mach ilcha mac ay yelapno yoc ishajni te', nitam yilni tzet chal te'.

⁵ Yalni hune' naj anciano wetan:

—Mach chach'ok'i, ay hune' mac xak'oji, Balam isbi, titna yirñ naj Judá, titnapaxo yirñ naj rey David.* Ha' naj chu istzilnilo hujeb sello tu', cat isholnito te', xi naj wetan.

⁶ Wilnihan hune' mac haca' me' liñancañ yictabal tz'oñobal, yeb yictabal ebnaj cañwañ querubín, yeb xolbal ebnaj anciano. Hune' mac tu' haca'tañe xaalaxico yirñ xahanbalil,* hujeb yuc'a' yeb hujeb isbak'sat,* ha' ton hujwañ Yespíritu Comam Dios alaxti yul sat yibañk'inal ti'. ⁷ Comam Me' isbi, ha' inilo te' hum ayco yul iswatx'k'ab Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal. ⁸ Hayet yinilo Comam te', yay jahno ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj veinticuatro anciano sata Comam Me' isbi tu'. Sunil ebnaj ik'bil yarpa, yeb

* **5:1** Is 29:11; Ez 2:9-10; Zac 5:1

* **5:5** Is 11:1, 10

* **5:6** Is

53:7. * **5:6** Zac 4:10

isvaso naba oro nohna yu pom. Ha' pom tu' yechel istxah anma yetxa Comam yehi.*

⁹ Yanico ebnaj hune' ac' bit, chalni haca' ti':
Mamin, hachr'ech'an chu hachahni hune' te' hum
ti', cat hatzilnilo issellohal te', yuto hach ti'
cachoc xahanbalil, ismalto hachiq'uil, yu
halok'ni anma yeto Comam Dios, tzijxar'e
anmahil, nananta yabxubal, ni'xte co'ñob
yeb nimeta co'ñob.*

¹⁰ Hawanico anma tu' reyalil yeb sacerdotahal
yu isyijen tzet chal Comam Dios, cat yoc
yahawilo yul sat yiba'rik'inal ti',* xi ebnaj.

¹¹ Lahwi tu', wilnihan hayebtam millón ebnaj
ángel hoyanico yi'ñ istz'o'ñobal Comam yeb yi'ñ
ebnaj ca'ñwa'ñ querubín yeb ebnaj anciano.
Wabenan yul isnuk' ebnaj ángel tu', ¹² chalni
ebnaj yi'ñ caw ip haca' ti':

Comam Me' isbi, Comam oc xahanbalil, yet ay
yallax yi'ñ ta Yahawil,* ta ay isk'alomal, ta
ay ishelanil, ta ay yip, ta ay yelapnoj, ta ay
ismay yeb yallax tzoti' c'ul yi'ñ, xi ebnaj.

¹³ Wabenpaxojan yalni tzet watx'ebil yu Comam
Dios yul satca'ñ yeb tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb yala'ñ
tx'o tx'otx', yeb tzet ay xol ha' mar, chalni haca' ti':
Hallaxojab tzoti' c'ul yi'ñ Comam tz'o'ñanayo yul
istz'o'ñobal, yeb yi'ñ Comam Me' isbi. Hal-
laxojabi ta caw ay yelapnoj, ta caw ay is-
may, ta caw ay yip yi'ñ sunilbal tiempo, xi.

¹⁴ Yalnipaxo ebnaj ca'ñwa'ñ querubín:

* **5:8** Sal 141:2 * **5:9** Sal 33:3; 98:1; Is 42:10 * **5:10** Ex 19:6

* **5:12** Jn 1:29; 1Co 5:7

—Hacobjab tu', xi ebnaj. Haxa ebnaj veinticuatro anciano ay jahno ebnaj, yalni ebnaj tzoti' c'ul yiñ Comam.

6

Hujeb sello

¹ Lahwi tu', wilnihan istzilnilo Comam oc xahanbalil hune' babel sello, wabenan yalni naj babel querubín yiñ caw ip haca' isbili c'uh, yalni naj:

—¡Cata! xi naj.

² Hayet inhacxitojan wilnihan hune' no' cheh sajiñ ayato hune' naj yibañ no', ik'bil xin hune' te' lit' yu naj, yak'lax hune' corona tet naj. Isto naj yiñ howal, chilantetic'a xin isk'oji naj.

³ Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscab sello, wabenan yalni naj iscab querubín:

—¡Cata! xi naj.

⁴ Wilnipaxojan hune' no' cheh cajiñ, yak'lax yip naj ayahto yibañ no' yinilo ak'anc'ulal yul sat yibañk'inal ti'. Yurñe yoc anma ispotx'leno isba; yak'lax hune' niman espada tet naj.

⁵ Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isyox sello, wabenan yalni naj yox querubín haca' ti':

—¡Cata! xi naj.

Wilnihan hune' no' cheh k'ejiñ, ha' naj ayahto yibañ no' ik'bil hune' ch'en libra malbal yu naj.

⁶ Xol ebnaj cañwañ querubín tu' wabenan hune' yul nuk'e halni:

—Cabñe libra trigo maca wajeb libra cebada chik' naj munlawom yiñ tz'ayic. Mach xin cheyetato te' aceite yeb te' vino, * xi.

* 6:6 Mt 20:29

⁷ Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscañ sello, wabenan yalni naj iscañ querubín:

—¡Cata! Ĥi naj.

⁸ Wilnipaxojan hune' no' cheh k'anirí, ha' xin naj ayahto yibañ no', *camical* isbi naj, yinta naj xin tzujan *naj yahawil bay ay camom*. Yak'lax yip ebnaj istaritzenilo hune' iscañ majan anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu ej howal, wahil, yebej yabil yebpaxo yu ej no' howla nok' ay sat tx'o tx'otx' ti'.

⁹ Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isho' sello, wilnihan hune' meĥa bay chak'lax xahanbal, yalañ hune' meĥa tu' wilan yanma ebnaj potx'bil camo yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yu yak' isba ebnaj testigohal yirí. ¹⁰ Chalni ebnaj yirí caw ip:

—Mam Jahawil, Mam mach istx'ojal ayco tawirí, wal xin isyelalñetic'a chawala. ¿Bak'in chawil yirí tzet ch'elico anma ay yul sat yibañk'inal cat hawak'ni ispaj tet mac coñpotx'nicamojañ? Ĥi.

¹¹ Yak'lax huntেক'an xil isk'ap ebnaj caw saj jilni, yallax tet ebnaj ta chi-to-xew ebnaj hanic'oxa tiempo masanto chitz'ajna isbisil ebnaj juĥta yilal yak'lax camoj, yu chak' cheja' isba tet Comam Cristo.

¹² Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iswaj sello, yec' hune' nimam chixcab, isk'ejholilo tz'ayic haca' hunu k'ap k'ap k'ej, iscajpoñilo ixahaw haca' chic'. ¹³ Yayc'ayejti tx'umel satcañ haca' yay hona sat te' higuera yu hunu niman jak'ek' yet yaxto te'. ¹⁴ Isc'aycañ satcañ, haca' chu ischullaxayo hunu xaj hum. Sunil witz yebej tx'o tx'otx' ay xol ha' mar isheq'uilo isba yul yehobal.

¹⁵ Sunil ebnaj rey yul yibaŋk'inal ti' yeb ebnaj winaj caw ay yelapnoj, yeb ebnaj k'alom, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ebnaj caw aycano yip, yeb ebnaj chejab, yeb ebnaj yet isba ischuquil, yebato isba ebnaj yulaj ñach'en yeb yichla ch'en ch'en ay iswi'la witz. ¹⁶ Chalni ebnaj tet ej witz yeb tet ch'en nimeta ch'en haca' ti':

—¡Titañwe wuyna jibañañ, cat coñheyebantojañ yirñ sat Comam tz'oñan yul yehobal, yeb tet ishowal Comam oc xahanbalil, ¹⁷ yuto mahul istz'ayical bay chihul isya'tajil yu Comam Dios, mach xin mac chik'oji istecha hune' isya'tajil ti' yu! ñi ebnaj.

7

Ebnaj Israel alaxico yechel

¹ Lahwi tu' xin, wilnihan cañwañ ebnaj ángel liñancañ yirñla iscañebal istxiquin tx'o tx'otx'. Chispahnito ebnaj jak'ek' yurñe mach ch'ec' yibañ tx'o tx'otx' yeb yibañ ha' mar, yeb yibañ ej te' k'ebtaj.* ² Wilnihan yahilo hune'xa naj ángel bay chiahilo tz'ayic, ik'bil xin issello Comam Dios yu naj, Comam itzitzñetic'a. Yawi naj yirñ caw ip tet ebnaj cañwañ ak'lax yip yetanto tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj, yalni naj haca' ti':

³ ¡Mañtoñe cheyetato tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj masanto chioc yechel* Comam Dios yirñ ispalañ ebnaj ischejab* coDiosal! ñi naj.

* **7:1** Jer 49:36; Dn 7:2; Zac 6:5 * **7:3** Ez 9:4; Ex 9:4, 6 * **7:3**
Chejab chaliløj sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam.

⁴ Wabenan ta xol ebnaj cablahoñeb majan Israel ciento cuarenta y cuatro mil ebnaj alaxico yechel. ⁵ Yiñ ebnaj titna yiñ yuninal naj Judá cablahoñeb mil ebnaj alaxico yechel, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Rubén, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Gad. ⁶ Cablahoñeb milpaxo ebnaj titna yiñ yuninal naj Aser, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Neftalí, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Manasés. ⁷ Cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Simeón, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Leví, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Isacar. ⁸ Cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Zabulón, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj José, yeb xin cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Benjamín.

Caw tzetc'a anma saj xil isk'ap aycoj

⁹ Lahwi tu', wilnihan caw hantañe anma ayco sata istz'oñobal Comam Dios, yeb sata Comam oc xahanbalil. Xol anma tu' ay anma nananta coñobal, nananta yichmam, nananta yabxubal, caw xin hantañecano anma tu', machi mac chik'oji isbisni, caw saj xil isk'ap anma aycoj, ik'bil xin xaj te' ch'ib yu. ¹⁰ Chalni anma tu' yiñ caw yip:

¡Comam Dios tz'oñan yul istz'oñobal yeb Comam oc xahanbalil, ha' ak'ni cocolbanil! xi anma.

¹¹ Sunil ebnaj ángel liñancañ yiñ ishoyanil bay tz'oñan Comam Dios, yeb yiñ ebnaj anciano yeb yiñ ebnaj cañwañ querubín, ay jahno ebnaj, yay xulno sat tx'otx' sata Comam tz'oñan yul

istz'oñobal; yalni ebnaj c'ulla tzoti' yir Comam.

¹² Yalni ebnaj haca' ti':

—¡Hacojab tu'! Ha'ñehojab yir Comam Dios challax tzoti' c'ul, yeb ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yitz'atil iswi'. Ha'ñe'ojab tet Comam Dios chiak'lax yuch'andiosal, hañe Comam caw ay yelapnoj yeb caw ay yip, yeb caw ay ishelanil yir sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'! Xi anma.

¹³ Isk'amben hune' naj anciano wetan:

—¿Mac anmahil hunték'an saj xil isk'ap ti' yeb bay titnacoj? Xi naj wetan.

¹⁴ Intak'wihan tet naj:

—Mamin, hach hawohtaj, walinan mach wohtajojan, quinchian. Yalni naj wetan:

—Ha' anma chawil ti' ispeto xol hune' niman isya'tajil, xatx'ahlaxilo ismul yu ischiq'uil Comam oc xahanbalil, haca' ta xaistx'ah anma xil isk'ap, caw xin saj elcanicoj.

¹⁵ Yuxin ayco anma tu' sata Comam ayco yul istz'oñobal, chi-xin-munla yul yatut Comam tz'ayical ak'balil. Ha' xin Comam tz'oñan yul istz'oñobal chitañen anma tu' yuto ayco Comam Dios yetbiho anma.

¹⁶ Matxa xin chak'le anma wahil yeb tajinti'al, yeb matxa chak'le anma k'a' nitam chitz'ato yu yoj tz'ayic.*

¹⁷ Yuto Comam oc xahanbalil ayco yictabal bay tz'oñan Comam Dios, ha' Comam chitañeni, haca' chu istañelax no' me' cat yilaxto no' uc'u' ha', hac tu' xin chu yinito Comam anma tu' yir hune' ha ha' chiak'ni k'inalé.

* **7:16** Sal 121:6; Is 49:10

Haxa Comam tu' chisunilo yal sat anma,* xi naj.

8

Hune' ishuj sello

¹ Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil ishuj sello ayco yiri te' hum tu', aymi yictajo hora matxa tzet bili yul satcañ. ² Lahwi tu' wilnihan hujwañ ebnaj ángel liñancañ sata Comam Dios, yak'lax hujeb ch'en trompeta tet ebnaj.

³ Lahwi tu' yul hune'xa naj ángel ik'bil hune' ch'en lesen naba oro yu naj, yoc liño naj sata meña ayco sata istz'oriobal Comam Dios, caw xin tx'i'al pom ak'lax tet naj. Yoc naj isñusno yibañ meña naba oro, yalten naj tet Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam yehi. ⁴ Chi-xin-ah top-ton isñubal pom yul isk'ab naj, yapni isxuk'al sam sata Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam.

⁵ Lahwi tu', isnotzen naj ángel ch'en lesen yu tzak'ak' ayato yibañ meña, isk'ojnayti naj yul sat yibañk'inal ti'; yirñena tu' xin isbili c'uh, isñirlahi isjepla c'uh yec'paxo chixcab.

Yet yok'tzelax ch'en trompeta

⁶ Iswatx'en isba ebnaj hujwañ ángel yuñe yok'tzen ebnaj istrompeta.

⁷ Hayet yok'tzen naj babel ángel istrompeta, yalaxti ch'en sajbat yeb k'a k'a' soman ye yeb chic' yibañ tx'o tx'otx', istz'ato hune' isyox majan tx'o tx'otx' yeb hune' isyox majan te te', istz'apaxcanto sunilej te' telaj caw yax.

* **7:17** Sal 23:1-2; Ez 34:23; Is 25:8

⁸ Haxa yet yok'tzen naj iscab ángel istrompeta, isk'ojlaxayto hune' haca' witz ayco k'a' yir̃ xol ha' mar; hac tu' xin hune' yox majan ha' mar tu' meltzoco chic'al. ⁹ Hanic'xañe mach yictajo no nok' ay xol ha' mar tu' camiloj. Hanic'xañepaxo mach yictajo te' barco etaxtoj.

¹⁰ Haxa yet yok'tzen naj yox ángel istrompeta, yayc'ayti hune' niman tx'umel yul satcañ, ayco k'a' yir̃ haca' hunu antorcha. Hune' tx'umel tu', hanic'xañe mach yictajo ha ha' bay ayc'ayi yebpaxo yibañ isnuk' ha ha'.

¹¹ Hune' tx'umel tu' *C'ah* isbi, hanic'xañe mach yictajo ha' c'ahbilo yu, caw xin hantañe anma camilo yu ha' yuto c'ahbilo ha'.

¹² Haxa yet yok'tzen naj iscañ ángel istrompeta, caw etza hanic'xañe mach yictajo ismujlubal tz'ayic tañiloj yebpaxo xin ixahaw yebej tx'umel. Hac tu' xin hanic'xañe mach yictajo tz'ayical mujli tz'ayic, yebpaxo xin etza yictaxañe ak'balil mujli ixahaw yebej tx'umel.

¹³ Lahwi tu' wilnihan yec' hune' naj ángel haca' no' t'i'w satcañ, wabenan yel yaw yir̃ caw ip:

—¡C'anch'an anma ay yul sat yibañk'inal yuto oxebo isya'tajil chihuli yet chiyok'tzen ebnaj oxwañ ángel istrompeta! xi.

9

¹ Haxa yet yok'tzen naj isho' ángel istrompeta, wilnihan yayc'ayti hune' tx'umel satcañ, yak'lax islahwehal hune' niman xab tet tx'umel tu'. ² Ishajni hune' tx'umel tu' isti' hune' niman xab tu', yichico yahti topton ñub yeb jak'ek' yul, haca' yelti ñub yul hunu horno, isk'ejholilo yul sat

yibaŋk'inal ti'. ³ Xol ñub tu' xin ahilo huntেক'an no nok' haca' no' k'ul, ispujnato no' yul sat yibaŋk'inal ti'. Yak'lax yip no' ischiwa yiñ anma; haca' istzawal no' c'olotx, hac tu' istzawal no'. ⁴ Yallax tet no' ta mach chetato no' te' telaj ay sat tx'o tx'otx' yebej yaxla tz'unub, yebej te te'. Cachanñe anma machi yechel Comam Dios yiñ ispalañ, ha' cheta no'. ⁵ Yaja' hallax tet no' ta mach mak'bil ispotx'ni no' anma, to toñe ch'ak'lax ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw; ha' xin isya'il chichiwa no' lahan isya'il haca' bay chitzahwa no' c'olotx. ⁶ Yiñ hune' tiempohal tu' chissay anma yiñ tzet chu iscami, yaja' matxa naj camical, yeb waxaŋca caw choche anma chicami yaja' matxatic'a chicami.

⁷ Huntেক'an no' k'ul tu', lahan jilni no' haca' no' cheh istoxa yiñ howal, ayahto hunun corona naba oro yiñ iswi' no', lahan xin jilni sat no' yeb anma. ⁸ Haxa xil iswi' no' lahan jilni haca' xil iswi' ebix ix, haxa yeh no' lahan haca' yeh no' balam. ⁹ Ayco huntেক'an ch'en ch'en naba hierro yet howal yiñ istxam isc'ul no'. Haca' xin isñirñon tx'i'al te' caret ik'bil yu no' cheh yet chito no' yiñ howal, hac tu' isbili isxic' no'. ¹⁰ Wal isñe no' lahan jilni haca' isñe no' c'olotx, nohnaco istzahwal no' yiñ. Ha' xin isñe no' tu' ay yip yak'ni ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw. ¹¹ Ha' naj ayco yahawilo yiñ hune' niman xab tu', ha' naj yahawilpaxo yiñ huntেক'an no nok' tu'. Abadón* isbi naj yiñ abxubal hebreo, haxa yiñ abxubal griego Apolión isbi naj.*

* **9:11** Hune' bihe Abadón, chal yelapnoj chietantoj. * **9:11** Job 26:6; 28:22; Pr 15:11

¹² Ec'to hune' babel isya'tajil, yaja' ayto cabebxa.

¹³ Hayet yok'tzen naj iswaj ángel istrompeta, wabenan yahwi xolbal cañeb yuc'a' hune' meña naba oro ayco sata Comam Dios. ¹⁴ Yalni hune' yul nuk'e tet naj iswaj ángel yok'tze istrompeta tu':

—As puhilo ebnaj cañwañ ángel c'alan bey isti' ha' Eufrates, xi. ¹⁵ Ispuhlaxilo ebnaj cañwañ ángel tu' yuñe istañtzenilo ebnaj hanc'xañe mach yic-tajo anma ay yul sat yibañk'inal ti'. T'iñanxatic'a ye ebnaj iswatx'en hune' tu' yuñ hune' hora tu', yuñ hune' tz'ayic tu', yuñ hune' ixahaw tu', yeb yuñ hune' habilal tu'. ¹⁶ Wabenan yallaxi tato cab cien millón isbisil ebnaj ak'om howal ayahto yibañ cheh.

¹⁷ Wilnihan no' cheh tu'. Ha' xin ebnaj ayahto yibañ no' ayco huntেক'an ch'en xilk'ape yet howal yuñ istxam isc'ul ebnaj. Ha' ch'en tu' caj jilni ch'en haca' k'a k'a', yaxmutz'muñe jilnipaxo ch'en haca' ch'en azufre, k'an jilnipaxo ch'en haca' ch'en bronce. Wal no' cheh tu', lahan jilni iswi' no' haca' iswi' no' balam, chi-xin-elti k'a k'a' yeb ñub yeb azufre yul isti' no'. ¹⁸ Caw xin hune' yox majan anma camilo yul sat yibañk'inal ti' yu oxeb isya'tajil ti', ha' ton k'a k'a', yeb ñub, yeb azufre chielti yul isti' no' cheh. ¹⁹ Yuto yuñ isti' no' yeb yuñ isñe no' ak'bil yip, yuto isñe no' ay iswi' haca' iswi' laba, ha' xin isñe no' chiak'ni ec'oya' yanma anma.

²⁰ Yaja' huntেক'an anma mach cam yu huntেক'an isya'tajil tu', mañtic'a isbejcano istx'ojal, yeb mañtic'a xin isbej yinayo isba tet ischejab naj matzwalil, yeb tetej tioñ watx'ebil yuñ ch'en oro, ch'en plata, ch'en bronce, yeb yuñeñ

ch'en ch'en yeb yir̃ te te'. Huntek'an tioḡ tu' mach chu yilni, mach chabe, yeb mach chu yeq'ui.
²¹ Maḡtic'a xin isbejpaxcano anma ispotx'wahi, iscunli, yixli yeb iswinajli, yeb xin yelk'awi.

10

Naj ángel ik'ñe hune' te' nich'an hum

¹ Lahwi tu', wilnihan hune' naj ángel caw ay yip, tit yul satcañ xol moyan, aycañ xin hune' no' ch'er yibañ iswi' naj. Caw xin chitzejla sat naj haca' istzejla tz'ayic, haxa yoj naj xin haca' xaj k'a k'a' chiah joplahi, hac tu' jilni. ² Ay xin hune' te' nich'an hum ik'bil yu naj, leyanto te'; yanayo naj hune' yoj yir̃ iswatx'k'ab yibañ ha' mar, haxa hunxa yoj naj yir̃ ismeck'ab yayo yibañ tx'o tx'otx'. ³ Yawi naj yir̃ caw ip haca' yel yaw no' balam. Hayet yawi naj isñirla hujeb c'uh, yalni tzoti'. ⁴ Hayet lahwi istzotel hujeb c'uh tu', wocan intz'ibñenojan walnihan. Yaja' wabenan hune' yul nuk'e satcañ halni haca' ti':

—Tor̃e chac'ubacano huntek'an maxawabe ti', mach chatz'ibñecanoj, xi wetan.

⁵ Naj ángel ayayo yoj yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx' wiltu'an, yicañ naj iswatx'k'ab satcañ, ⁶ yanico naj Comam testigohal, Comam itz-itzñetic'a yir̃ sunilbal tz'ayic, Comam watx'eñe satcañ yeb sunil tzet ay satcañ, Comam watx'eñe tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', Comam watx'eñe ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha', yalni naj haca' ti':

—Tinañ matxa chiec' tiempo, ⁷ yuto hayet ch'ok'tzeno naj ishuj ángel istrompeta cat yijno-cano isba tzet ewan yehi, huntek'an nabiltic'a yu

Comam Dios, haca'tic'a yu yalni Comam tet ebnaj ischejab yet payat,* xi naj.

⁸ Hune' yul nuk'e wabetic'ahan yul satcañ, tzotelpaxayti wetan, yalni haca' ti':

—As ilo hune' nich'an hum leyanayo yul isk'ab naj ángel liñancañ yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx', xi wetan.

⁹ Intohan ink'annolojan hune' nich'an hum tu' tet naj,* istak'wi naj wetan:

—Ay te' lah, loto te', hayet chalono te' caw chi' chieloco yul hati' yu te', haca' ischi'al no' cab, wal yul hac'ul xin caw c'ah chielicoj, xi naj wetan.

¹⁰ Inchahniloan te' tet naj ángel tu', inlonitojan te', caw xin chi' elico yul inti'an yu te', wal yul inc'ulan xin caw c'ah elicoj yet lahwi inlonihan te'.

¹¹ Lahwi tu' yallaxpaxo wetan:

—Caw yilal hawalni hunelxa yiñ tzet chute yalni Comam Dios yiñ tx'i'alej niñte coñob yeb nimeta coñob, yeb tx'i'al abxubal yeb yiñ ebnaj rey, xi wetan.

11

Ebnaj cawañ yak' isba yalni Istzoti' Comam Dios

¹ Lahwi tu' yak'lax hune' malbal wetan, haca' te' ah. Yallax wetan haca' ti':

—Ahañwanoj cat hawoc hamalen yatut Comam Dios yebpaxo meña yet xahanbal, cat habisni hanta mac ayicto yinoyo isba tet Comam.

² Yaja' wal yamak'il yeb yiñla ishoyanil mach chamale yuto chiak'lax tet ebnaj nan coñobal, cat isxañnayo ebnaj iscoñob Comam Dios yulbal

* **10:7** Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7 * **10:9** Ez 2:8–3:3

cuarenta y dos ixahaw. ³ Chiwatijan cawañ inchejaban chak' isba yalnilo intzoti'an yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic. Ayco huntek'an xilk'ape yet bisc'ulal yirñ ebnaj, xi wetan.

⁴ Yechel ebnaj cawañ ti' ye te' cabeb yoj olivo yeb ch'en cabeb candelero* bay chiahto cantil ayco sata Comam Dios, Comam yahaw tx'o tx'otx'. ⁵ Ta ay mac choche chioc etloco yirñ ebnaj cawañ ti' chielti k'a' yul isti' ebnaj, cat isñusnicanto ebnaj mac chichiwa isc'ul yirñ ebnaj. Hac tu' chu iscamcanilo macta chiwatx'en istx'ojal yirñ ebnaj. ⁶ Aypaxo yip ebnaj ismajchen satcañ yuñe matxa chak' ha' riab yulbal tz'ayic bay chal ebnaj Istzoti' Comam. Aypaxo yip ebnaj yanico ha ha' chic'al, yebpaxo xin ay yip ebnaj yak'ni ec'oya' yanma anma ay sat tx'o tx'otx' yu ej isya'tajil, hantatic'a el choche isc'ul ebnaj.

⁷ Hayet chilahwi yalnic'o ebnaj cawañ tu' Istzoti' Comam Dios, ay hune' naj Nok' isbi chiahilo yul hune' niman xab; chaco naj howal yirñ ebnaj cawañ tu' cat isk'oji naj yirñ ebnaj, cat ispotx'lax ebnaj yu naj Nok' isbi tu'. Yanico naj Nok' isbi howal yirñ ebnaj, chiahilo yul hune' niman xab. Chik'oji naj yirñ ebnaj cawañ tu' ⁸ Chicancano pac'no isnimanil ebnaj yul iscallehal hune' niman coñob bay alaxcañ Comam Jesucristo yirñ te' culus, Comam Yahawil ebnaj.* Hune' coñob tu' challax Sodoma yeb Egipto yirñ, ha' chalniloj ta tx'oj tzet chiswatx'e. ⁹ Sunil anma nananta coñobal, nananta anmahil, nananta yabxubal,

* **11:4** Zac 4:10-14; 2Re 1:10-12; Jer 5:14; Ez 5:14 * **11:8** Is 1:9-10

nananta nime coñobal chiilni isnimanil ebnaj yul-bal yicta iscañ tz'ayic; mach chisje anma ta chimujlax ebnaj. ¹⁰ Yuxin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' caw oc yirñ tzalahilal yu iscamical ebnaj. Yak'ni anma sabehal tet hunun yu tzalahilal, yuto ebnaj cawañ ischejab Comam tu' caw yak' ebnaj ec'oya' yanma anma.

¹¹ Lahwiñe yicta iscañ tz'ayic tu', yulcañ isc'ul ebnaj cawañ tu' yu Comam Dios, yahwano ebnaj. Ha' xin sunil anma ilni hune' tu' caw occano xi-wquilal yirñ. ¹² Yaben ebnaj cawañ tu' hune' yul nuk'e awi yirñ caw ip yul satcañ, yalni haca' ti':

—Ahañweti bey ti', xi tet ebnaj.

Isto ebnaj satcañ xol hune' moyan, sunil ebnaj ayco ishowal yirñ ebnaj ilni hune' tu'. ¹³ Yirñena tu' yec' hune' niman chixcab istañilo hune' islahoñeb majan te' ña yul hune' niman coñob tu', hujeb mil anma cam yu hune' chixcab tu'. Wal anma mach cami caw xiwi, yanico ismay Comam Dios ay yul satcañ.

¹⁴ Hac tu' yu yec'to iscab isya'tajil, tinañ xin yichixapaxico hune' isyox isya'tajil.

Yet yok'tzelax ch'en ishuj trompeta

¹⁵ Hayet yok'tzen naj ishuj ángel istrompeta yabelax hune' yul nuk'e awi yirñ caw ip yul satcañ, yalni:

Sunil tzet ay yip yul sat yibañk'inal ti' chioccano yul isk'ab Comam Dios Jahawil yeb yul isk'ab Comam Jesucristo, cat yoccano yahawil yirñ sunilbal tiempo, xi.

¹⁶ Wal ebnaj veinticuatro anciano tz'oñan yul istz'oñobal sata Comam Dios ay jahno ebnaj, yay

xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam. ¹⁷ Yalni ebnaj:

Mam Jahawil, hach ti' coDiosalañ, caw aycano hawip. Ayach tinañ, ayach yet yalañitocanoj yeb yin sunilbal tiempo. Chijak'añ yuch'andiosal tawet yuto chachoc hayébaloj ta caw aycano hawip, yeb xin cachichico hawoc yahawil.

¹⁸ Caw tit ishowal ej coñob tawin, yaja' maapni istimpohal hawanayo isya'tajil yibañ anma. Maapnipaxo istimpohal hawilni yin tzet chielico ej camom, cat hawak'ni ispaj selel tet ebnaj hachejab yet payat, ebnaj chihalnic'o Hatzoti'. Chawak'nipaxo ispaj selel tet sunil mac hawetxa yehi yeb macta chixiw tawet, macta ay yelapnoj, yeb macta mach yelapnoj, cat hatañtzenanilo macta chietanto anma ay sat tx'o tx'otx', xi ebnaj.

¹⁹ Lahwi tu', ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañ, chi-xin-jilicto hune' caña yet istrato Comam ayicto yul yatut tu'. Yichico isjepla c'uh, isk'añi satcañ, isñirlapaxoj, yec' hune' chixcab, yak'nipaxo hune' niman sajbat.

12

Hune' ix ix yeb hune' mac haca' no' dragón

¹ Lahwi tu' xin, isyeni isba hune' niman yechel yul satcañ. Wilnihan hune' ix ix hoyanico isk'ak'al tz'ayic yin haca' xilk'ape, ayayo ixahaw yalañ yoj ix, ayco xin cablahoñeb tx'umel iscoronaho ix yin iswi'. ² Hune' ix tu' ayxa tzet ye ix, caw

xin chiawi ix yu isya'il yuto iswatx'ixa isc'ul ix.
³ Isyenipaxocañ isba hune'xa yechel yul satcañ,
 wilnihan hune' machaca' no' nimeta dragón cajiñ,
 hujeb iswi' yeb xin lahoñeb yuc'a', ayahto xin
 corona yiñ hunun iswi' no'. ⁴ Hune' xin isyox ma-
 jan tx'umel isñic'ti no' yu isñe, isk'ojnayti no' sat
 tx'o tx'otx'ti'. Isliñbacañ isba no' sata ix iswatx'ixa
 isc'ul tu' yuñe isc'uxnayto no' nich'an unin tu' yet
 chipitzc'ahi. ⁵ Lahwi tu' ispitzc'a nich'an iswinaj
 unin ix. Ha' naj tu' xin chioc yahawilo sunilej
 coñob, ayco xin hune' isvara naj naba hierro yul
 isk'ab, yaj ilaxilo nich'an yunin ix tu', yilaxto tet
 Comam Dios bay ay istz'oñobal. ⁶ Wal ix tu' elcañ
 ix, isto ix bey tx'otx' desierto. Ha' bey tu' c'ulxa ye
 hune' yehobal ix yu Comam, yak'lax tzet chislo ix
 yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic.

⁷ Lahwi tu' yoc hune' niman howal yul satcañ.
 Naj ángel Miguel yeb ebnaj yángel tzujan yintaj,
 yak'le ebnaj howal yeb no' dragón yeb yángel no'.

⁸ Yaja' xin mach k'oji no' dragón tu' yeb yángel,
 matxa xin hamanil tet no' yeb yángel yul satcañ.

⁹ Hac tu' xin yu yilaxilti no' dragón tu' yul sat-
 cañ. Ha' ton hune' mac tu' yuteco isba labahil
 yet payat, chihallax diablohal yeb Satanás, ha' xin
 ch'ak'ni subchaho anma ay yul sat yibañ'inal
 ti'. K'ojlaxayti no' dragón tu' yeb yángel* sat tx'o
 tx'otx'.

¹⁰ Lahwi tu', wabenan hune' yul nuk'e yul sat-
 cañ yiñ caw ip, yalni haca'ti':

Wal tinañ mahul colbanile, chisyelo Comam
 Dios yip cat yoc yahawil, cat isyelaxpaxilo

* **12:9** Yángel no' dragón, ha' chaliloj ischejab naj matzwailil

yip Comam Cristo, yuto xak'ojlaxayto naj ak'omc'ule yin ebnej juxtaj yeb yin ebix janab, naj aytic'aco ak'oc'ule hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal tet Comam Dios.*

11 Xak'oji ebnej juxta yin naj yu ischiq'uil Comam oc xahanbalil, yeb yu yak' isba ebnej yalnic'o Istzoti' Comam. Mach xiw ebnej yanico isba yul isk'ab camical, to caw ishin isba ebnej iscami.

12 jYuxin tzalahojab satcañ yeb mac ay yul satcañ! Yaja' c'anch'anex hex ayex sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yuto sunil ishowal naj matzwalil maayapno texol, yuto yohta naj ta hanic'xañe tiempo ayc'o naj, xiaytij.

13 Hayet yilni no' dragón tu' ta k'ojlaxayti no' sat tx'otx', yoc no' istzumbenoc'o ix pitzc'a nich'an iswinaj unin tu'. 14 Yaja' xin ak'lax cabeb isxic' ix caw nimej haca' xic' no' t'iw, yah ix satcañ, isto ix bey tx'otx' desierto bay ay hune' yehobal ix yu Comam, yuñe nahat chielcano ix tet no' dragón tu'. Ha' tu' xin ak'lax tzet chislo ix yulbal yicta iscañ habil.* 15 Wal no' dragón tu' yalti no' hune' niman ha' yul isti' yuñe yijlaxto ix yu ha' niman ha' tu'. 16 Yaja' xin colwa tx'o tx'otx' yin ix, yuto yuc'to tx'otx' ha' yalti no' yul isti'.

17-18 Caw tit ishowal no' dragón tu' yin ix, isto no' yanoco howal yin huntেক'an yunin ix, ha' ton mac chiyijen ischejbanil Comam Dios yeb ebnej chibeybalñe iscuybanil Comam Jesucristo.†

* 12:10 Job 1:6-12; Zac 3:1 * 12:14 Dn 7:25; 12:7 † 12:17-18
Ay manuscrito bay ay versículo 18, ay bay xin lahan cuybanile chiichico 13:1.

13

Cawar ebnañ Nok' isbi

¹ Lahwi tu' isto no' dragón isliñbanocañ isba xol arena isti' ha' mar.

Wilnihan yahilo hune' mac Nok' isbi* xol ha' mar tu', hujeb iswi', lahoñeb xin yuc'a'. Ayahto hunun iscorona hunun yuc'a' yin hunun iswi' mac Nok' isbi tu'. Yin hunun iswi' tu' tz'ibñebilico hune' bihe, tx'oj istzotel yin Comam Dios. ² Hune' mac Nok' isbi wiltu'an, lahan jilni yeb no' nime tz'ibin balam,* wal yoj xin lahan jilni yeb yoj no' oso, haxa isti' lahan jilni haca' isti' no' balam. Yak'ni no' dragón tu' sunil yip yeb istz'oñobal, yeb iscañil ye tet hune' mac Nok' isbi tu'. ³ Ay xin hune' iswi' mac Nok' isbi tu', ayco hune' islahwilal chiak'ni camoj, yaja' xin añcha islahwilal. Caw xin c'ayilo isc'ul sunil anma ay yul sat yibañ'inal ti' yu hune' tu'. Yoc tzujno anma yinta hune' mac Nok' isbi tu'. ⁴ Yoc anma yinoyo isba tet no' dragón yuto ha' ak'ñe yip naj Nok' isbi. Yocpaxo anma yinoyo isba tet naj Nok' isbi tu', chalni anma haca' ti':

—¿Mac hunu chu islahban isba yeb hune' mac Nok' isbi ti', yeb mactaxca chu yak'len howal yebi? xi anma.

⁵ Hune' mac Nok' isbi tu' chahlax tzoteloj, is-lolo'ñen isba yalni nimeta tzoti', yalnipaxo tzoti' tx'oj yin Comam Dios. Yak'laxpaxo yip yoc yahawilo yulbal cuarenta y dos ixahaw. ⁶ Yoc yalno tzoti' tx'oj yin Comam Dios,* isbahwapaxo yin isbi Comam, yeb yin yatut Comam, yeb yin mac

* 13:1 Dn 7:3 * 13:2 Dn 7:4-6 * 13:6 Dn 7:8-25; 11:36

ay yul satcañ. ⁷ Ischahlaxpaxo yanico naj howal yin sunil macta yetxa Comam Dios, isk'oji naj yin.* Yak'laxpaxo yip naj yibañ sunil anma, yibañ ej coñob, yibañ ej anma nananta yabxubal, yeb yibañ ej nime coñob. ⁸ Yinayo isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' tet naj Nok' isbi tu', ha' ton mac yettaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti' mach ayoyo isbi yul te' hum yet k'inale* yet Comam oc xahanbalil.

⁹ Maquex cheyabe hune' ti' ak'we hayanma het-xumniloj:

¹⁰ Mac yetxatic'a isto preso, chilaxto preso, mac yetxatic'a ispotxlax yu ch'en espada, chipotx'lax yu ch'en espada.*

Yuxin hañon yuninal Comam Dios hoñ ti', caw yilal janico janma yin Comam, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil.

¹¹ Lahwi tu' xin wilnihan yahilo hune'xa mac haca' hunu no' niman nok' yul tx'otx'. Hune' no nok' tu' ay cabeb yuc'a' no' lahan jilni yeb yuc'a' no' Me'. Haca' xin istzotel no' dragón hac tu' istzotel no'. ¹² Caw xin lahan yip no' yeb no' babel, chisyenilo no' yip yuñe isyijelax tet no' babel tu'. Hac tu' xin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chiyo isba tet no' babel tu', no' añcha hune' islah-wilal. ¹³ Chisyeñi no' iscab tu' huntেক'an nimeta c'aybale'ule yeb chu yinayti no' k'a k'a' satcañ yibañ tx'o tx'otx' yin sat sunil anma. ¹⁴ Hac tu' xin chu yak'ni subchaho no' anma yu huntেক'an c'aybale'ule chiak'lax iswatx'e' no' yin sat no' babel tu'. Ischejni no' iscab tu' sunil anma ay sat

* **13:7** Dn 7:21 * **13:8** Sal 69:28 * **13:10** Jer 15:2; 43:11

tx'o tx'otx' iswatx'eno hune' yechel no' lahwina yu ch'en espada, yaj itzitztopaxoj. ¹⁵ Yak'lax yip no' iscab tu' yak'ni isk'inal yechel no' babel tu' yurñe istzoteli yeb yu yak'ni camo macta mach chiyo isba tet yechel no' babel tu'. ¹⁶ Ischejni no' yalaxoco yechel anma yirñ iswatx'k'ab maca yirñ ispalañ. Caw sunil anma occano yechel, niñte unin yeb ichamta anma, anma k'alom yeb anma meba', anma chejab yeb anma yet isba ischuquil. ¹⁷ Machi xin hunu mac chu islok'wi yeb istxoñwi ta mach ayoco yechel no' yirñ, hune' yechel tu' ha' ton isbi no', maca isnumerohal isbi no'.

¹⁸ Hune' ti' choche yitz'atil wi'e. Ha' mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo yirñ tzet yelapno isnumerohal mac Nok' isbi. Hune' numero tu' isnumero anma yehi, ha' ton numero seis cientos sesenta y seis.

14

Hune' ac' bit yaco ebnaj 144,000

¹ Lahwi tu' wilnihan Comam oc xahanbalil lirñancañ yibañ iswi' witz Sión; ayco ciento cuarenta y cuatro mil anma isc'atañ. Tz'ibñebilico isbi Comam oc xahanbalil yeb isbi Ismam Comam oc xahanbalil tu' yirñ ispalañ huntেক'an anma tu'. ² Wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ haca' isbili ha' nime ha', yeb haca' isñirla c'uh, yeb haca' yet caw tx'i'al mac chianico te' arpa. ³ Chanic'o hune' ac' bit sata istz'orñobal Comam Dios, yeb sata ebnaj cañwañ querubín, yeb sata ebnaj anciano. Caw xin machi hunu mac chu iscuyni hune' bit tu', cachanñe ebnaj ciento cuarenta y cuatro mil colchalo xol anma ay yul sat yibañk'inal

ti'. ⁴ Huntek'an ebnaj tu', maḡtic'a hunu ix yik' ebnaj, machi hunu mule iswatx'e ebnaj yeb hunu ix. Caw tzujanṛetic'a ebnaj yinta Comam oc xahanbalil bayxaṛetu'wal ch'ec' Comam. Ebnaj tu' colchalo ebnaj xol anma, yuxin lahan ebnaj haca' babel sat tz'unub chiak'lax tet Comam Dios yeb tet Comam oc xahanbalil. ⁵ Caw machi nich'ano lek'ti'al ilchalo yiñ ebnaj, caw machi nich'ano ismul ebnaj sata Comam Dios.

Chejbanile yal ebnaj oxwañ ángel

⁶ Lahwi tu' wilnihan hune'xa naj ángel chiec' yictabal satcañ, ik'bil Tzoti' yet colbanile mach istañbal yu naj yu yalnic'o naj tet anma ay yul sat yibañk'inal ti'; tzijxañe nime coñobal, tzijxañe anmahil, tzijxañe abxubal chala, yeb tzijxañe niḡte coñobal. ⁷ Chalni naj ángel tu' yiñ caw ip:

—Xiwañwe tet Comam Dios cat heyanico ismay, yuto maapni yorahil yilni Comam yiñ tzet chielico anma. Iweyo heba tet Comam watx'eñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar yebej isnuk' ha ha', ḡi naj.

⁸ Tzujan hune'xa naj ángel yinta naj babel tu', yalni naj iscab tu':

Wal tinañ maayc'ay niman coñob Babilonia, yuto ha' oc uc'tzenocañ sunilej coñob yu istx'ojal iswi' yiñ ixloj yeb yiñ winajloj, ḡi naj.

⁹ Tzujanxa xin yalni naj yox ángel yiñ caw ip:

—Ta ay mac chiyiyo isba tet naj Nok' isbi yeb tet yechel naj, cat ischahnico yechel isbi naj yiñ ispalañ maca yiñ isk'ab, ¹⁰ chitit hune' niman isya'tajil yibañ yu Comam Dios. Haca' vino caw how chiuc'laxi caw machi nino issomil ayayto

xol, hac tu' ishawal Comam Dios chiay yibañ huntek'an anma tu'. Chiak'lax ec'oya' yanma xol k'a k'a' yeb azufre yirñ sat sunil ebnaj yángel Comam Dios, yeb yirñ sat Comam oc xahan-balil. ¹¹ Hune' bay chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tu' ayñetic'aco yah isñubal yirñ sunilbal tiempo. Tz'ayic, ak'bal machi nino xewilal chiak'lax tet macta chiyo isba tet naj Nok' isbi tu' yeb chiyo isba tet yechel naj, yeb chichahni yechel isbi naj yirñ ispalañ maca yirñ isk'ab, xi naj.

¹² Yuxin sunil macta yetxa Comam Dios yehi, macta chiyijen ischejbanil Comam yeb chaco yanma yirñ Comam Jesús, yilal niman chute isc'ul yak'ni techahoj.

¹³ Lahwi tu' wabenan hune' yul nuk'e awi yul satcañ, yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibñecano hune' ti': “Sak'al yet mac chicam yirñ ismunil Comam Dios yirñ tz'ayic chihul cosata ti',” xi. Yalnipaxo Comam Espíritu haca' ti': “Ho' caw yeli, huntek'an anma chicam tu' chixew yirñ sunil ismunil. Sunil isc'ulal iswatx'e yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax ispaj selet tet yu Comam,” xi Comam Espíritu, xi yul satcañ.

Hune' haca' yet chiilaxcañ sat tz'unub chu sat tx'o tx'otx' ti'

¹⁴ Lahwi tu' wilnihan hune' moyan caw saj, tz'oñanayo hune' mac haca' anma jilni yibañ hune' moyan tu'. Ayahto hune' corona naba oro yirñ iswi', ik'bil hune' ch'en c'upbal trigo yu, caw ayahti yeh. ¹⁵ Lahwi tu' yelti hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios, yawi naj yirñ caw ip tet mac tz'oñanayo yibañ hune' moyan tu' haca' ti':

—Ocañ hac'upucañ ixim trigo, yuto k'anxa ixim, istiehpohalxa isc'uplaxcañ ixim sat tx'o tx'otx', ñi naj. ¹⁶ Yirñena tu' yanicto hune' mac tz'oñanayo yibañ moyan tu' isc'upom trigo xol ixim, isc'upnicañ naj ixim trigo sat tx'o tx'otx' ti'. ¹⁷ Lahwi tu' yelilo hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios yul satcañ, yetbipaxo naj hune' ch'en c'upbal uva caw ay yeh. ¹⁸ Yelpaxilo hune'xa naj ángel bay ay meña yet xahanbal, hune' naj ángel tu' ay yip naj yibañ k'a k'a'. Yawi naj yirñ caw ip tet naj ik'ñe ch'en c'upom uva:

—Acto ha' c'upom uva xol te' uva ay sat tx'o tx'otx' cat hac'upnilo te', yuto k'anxa te', ñi naj.

¹⁹ Yoc naj ángel tu' isc'upno sunil te' uva ay sat tx'o tx'otx' ti', yanayto naj te' yul hune' niman bay chixarñlaxilti yal te'. Hune' ti' chal yelapno yirñ hune' niman isya'tajil chitit yu Comam Dios. ²⁰ Ha' xin istxam coñob xarñlaxilti yal te' uva tu', yelilo chic' bay yatz'lax yal te', isto lehno chic' tu', caw nahat ah ispimal, ah apno yirñ isti' no' cheh bay cachan yec' isfreno no', wal bay to lehno chic' tu' aymi hunu ochenta legua yucoj.

15

Ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil

¹ Wilnihan hune'xa yechel yul satcañ, caw ay yelapnoj yeb caw c'aybalc'ule jilni. Wilan hujwañ ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil, ha' yirñ huntেক'an isya'tajil tu' bay chiyijcano isba ishowal Comam Dios.

² Wilnipaxojan hune' haca' ha' mar leyantoj, haca' ch'en vidrio jilni, soman ye yeb k'a k'a'. Ay xin huntেক'an anma liñancañ yibañ hune' haca'

ha' mar tu', ik'bil yarpa ak'bil yu Comam Dios. Huntেক'an anma tu' ha' ton sunil mac k'oji yirñ naj Nok' isbi yeb yirñ yechel naj, yeb yirñ isnumerohal isbi naj. ³ Chanic'o anma tu' isbit naj Moisés ischejab Comam Dios, yeb isbit Comam oc xahanbalil, chalni anma tu':

Hach Jahawil, yeb hach coDiosalañ caw sunil tzettaj ye tu' chu hawatx'eni. Caw aycano yelapno sunil tzet ye tu' watx'ebil hawu yeb chic'ay coc'ul jilni. Istoholal yeb isyelal chawala. Hach ti' yahawilach yirñ sunilej coñob.

⁴ Mam Jahawil, caw sunil anma chixiw tawet cat yanico hamay, yuto hachñech'an caw c'ulach, machi nich'ano istx'ojal tawirñ. Chitit anma yul hunun coñob cat yinayo isba tasataj, yuto maxawil yirñ istoholal yirñ tzet chielico anma, * ñi anma tu'.

⁵ Lahwi tu' wilnihan ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañ, hune' bay c'uwan istrato Comam Dios. ⁶ Yul yatut Comam tu' elilo hujwañ ebnaj ángel yeb hujeb majan isya'tajil. Ayco huntেক'an k'ap lino caw saj xilo isk'ap ebnaj, caw xin chitzetjzoni, yeb xin naba oro issincho ebnaj aycoj, nime ispak'o sat chiah apno yalañ istxam isc'ul ebnaj.

⁷ Hune' naj xol ebnaj cañwañ querubín ak'ni hunun vaso naba oro tet hunun ebnaj hujwañ ángel tu'. Huntেক'an vaso tu' nohna yu ishowal Comam Dios, Comam itzitzñetic'a yirñ sunilbal tiempo.

⁸ Caw nohilo yul yatut Comam Dios tu' yu ñub yu isk'ak'al yip Comam. Machi xin hunu mac chu

* 15:4 Jer 10:7; Sal 86:9

yocto bey tu' masanta chijcano isba hujeb majan isya'tajil ik'bil yu ebnaj hujwañ ángel tu'.

16

Huntek'an vaso bay ayayto ishowal Comam Dios

¹ Lahwi tu' wabenan yelilti yaw hune' yul nuk'e yirñ caw ip yul yatut Comam Dios, yalni tet ebnaj hujwañ ángel:

—As jobweyo ishowal Comam Dios ayayto yul hunun vaso ti' yibañ tx'o tx'otx', ñi naj.

² Isto naj babel ángel isjobnoyo ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ tx'o tx'otx'. Yelilo huntek'an yabil caw how yeb caw tx'oj yirñ isnimanil anma ayco yechel naj Nok' isbi yirñ, yeb macta yiyo isba tet yechel naj.

³ Lahwi tu' isjobnayo naj iscab ángel ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ ha' mar yirñena tu' xin, iscajpoñilo ha' haca' ischiq'uil hunu mac chipotx'lax camoj. Iscamilo sunil no nok' itzitz ay xol ha'.

⁴ Lahwi tu' isjobnayo naj yox ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ ej ha' nimeta ha', yeb yibañ isnuk' ha ha', ismeltzoco ha' chic'al.

⁵ Wabenan yalni naj yahawil ha ha':

Mamin, hach ti' Dios ach, machi nino istx'ojal ayco tawirñ. Ayach tinañ yeb xin ayachxatic'a yet yalañtocoj. Hach ti' caw istoholal chawatx'e, yuto maxawil yirñ tzet chielico anma ti'.

⁶ Yuto ha' huntek'an anma ti' malnito ischiq'uil huntek'an mac hawetxa yehi yeb ebnaj

hachejab yet payat. Tinañ xin yet ay anma ti' hawak'ni chic' yuc'u', xi naj.

⁷Wabenpaxojan yallax bay ay ismeñahil xahan-bal haca' ti':

—Ho' Mamin, sunil chu hawu. Hach ti' xin chawil yin istoholal yeb isyelal yin tzet chielico anma, xi.

⁸Isjobnayo naj iscañ ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ tz'ayic, yak'lax yip yoj tz'ayic tu' isriusnito anma. ⁹Caw tz'ato anma yu isk'ak'al tz'ayic tu', yaja' mañtic'a isna isba, yeb mañtic'a yiyo isba tet Comam Dios. Wal xin oc anma buchwal yin Comam, Comam ay yip yibañ huntেক'an isya'tajil ti'.

¹⁰Isjobnayo naj isho' ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ bay tz'orian naj Nok' isbi, iscan sunil tzet ayco yalañ yip naj yin k'ejholo. Caw xin chiscach' yak' anma yu isya'tajil; ¹¹yaja' mañtic'a isbejcano anma iswatx'en istx'ojal. Wal xin oc anma yala' tzoti' tx'oj yin Comam Dios yu isya'il isya'tajil, yeb yu huntেক'an howla yabil elilo yin.

¹²Isjobnayo naj iswaj ángel ishowal Comam Dios yayto yul isvaso yibañ ha' niman Eufates. Istajcañ ha' yurte iscancano isbeh ha' isbeho ebnaj rey chitit bay chiahilo tz'ayic.

¹³Wilnihan oxwañ espíritu caw machiswalil haca' jilni no' pahtza'. Hune' elti yul isti' naj chiyij dragón, hune'xa elti yul isti' naj Nok' isbi, hune'xa xin elti yul isti' naj chisbalico isba ischejabo Comam Dios. ¹⁴Huntek'an espíritu tu' yet naj matzwalil yehi, chisye huntেক'an c'aybalc'ule. Isto huntেক'an espíritu tu' yul sat yibañk'inal, yoc

iscutxbanico sunil ebnaj rey yir howal yir hune' tz'ayic caw ay yelapno yet Comam Dios, Comam caw aycano yip.

¹⁵ Yalni Comam oc xahanbalil haca' ti':

—Abewe tzet chiwalan, chinapni lemnahan haca' chiyu yapni hunu elk'om. Sak'al yet mac chimajwahi yeb chisya'ilne xil isk'ap yur mach chiec' t'ilt'oni cat yel istx'ixobal sata anma, xi Comam.

¹⁶ Huntek'an espíritu machiswalil tu' ha' cutxbanico ebnaj rey sat hune' tx'o tx'otx' chiyij Armagedón yir abxubal hebreo.*

¹⁷ Isjobnayo naj ishuj ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso xol jak'ek'. Wabenan hune' yul nuk'e yir caw ip elti yul yatut Comam Dios bay ay istz'oñobal, yalni haca' ti':

—Wal tinar mayjcano isba sunil, xi. ¹⁸ Lahwi tu' isjeplahi, isñirlapaxoj, isk'añipaxoj, isbili tx'o tx'otx' yu hune' niman chixcab. Mañtotic'a xin hunu chixcab chiec' haca' hune' tu' yichitax ispitzc'a anma yul sat yibañk'inal ti'. ¹⁹ Wal hune' niman coñob caw oxeb ayicoj, yayc'ay sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti'. Isnaniti Comam Dios niman coñob Babilonia itit ishowal Comam yir, yaniti Comam isya'tajil yibañ haca'tañe ak'lax vino caw how yuc'u'.* ²⁰ Sunil coñob ayayo xol ha' mar yeb xin ej witz c'aycanocari. ²¹ Itit nimeta sajbat yul satcari yibañ anma, aymi hunu quintal yalil hunun ch'en. Yoc anma istz'acti'ñen Comam Dios yu ch'en sajbat tu', yuto caw ak'lax ec'oya' yanma anma.

* **16:16** Jc 5:19; 2Re 9:27; 23:29; 2Cr 35:22; Zac 12:11 * **16:19** Is 51:17; Jer 25:15

17

Isya'tajil ak'lax tet ix ix tx'oj ye iswi'

¹ Lahwi tu' yul hune' naj ángel inc'atañan, hune' naj yetbi ebnaj hujwañ ik'bil isvaso, yalni naj wetan:

—Cata chinyehan isya'tajil chialaxayo yibañ ix ix tx'oj ye iswi' tawet, ix tz'oñanayo yibañ ej ha ha'.

² Sunil ebnaj yahawil coñob yul sat yibañk'inal ti', xaayc'ay yíñ mule yeb ix, haxa anma ay yul sat yibañk'inal ti' xin, haca'tañe xayuc'tzecañ ix yíñ mule yu istx'ojal iswi', ñi naj.

³ Yíñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an, wilan quinyinitoñan naj ángel tu' bey tx'otx' desierto. Wilnihan hune' ix ix ayahto yibañ hune' no' niman nok'. Hune' no nok' tu' cajiñ yíñ no', hantañe xin huntেক'an bihe tx'oj istzotel yíñ Comam Dios ayco yíñ no', hujeb xin iswi' no', yeb lahoñeb yuc'a' no'. ⁴ Hune' ix ix tu' cajwuk'wuñe yeb cajiyoñe jilni xil isk'ap ix, hantañe xin yelawil aycoj; ayco ch'en oro yeb ch'en perla yelawiloj, yeb huntেক'an ch'en ch'en c'ulch'an jilni. Ik'bil xin hune' ch'en vaso naba oro yu ix, nohna yu sunil ismachiswalilal yeb mule chiswatx'e ix.

⁵ Tz'ibñebilico hune' bihe yíñ ispalañ ix, machi mac ohtañe, chalni haca' ti': "Hune' niman coñob Babilonia, mi'e yíñ sunil ebix tx'oj ye iswi' yeb sunil tzet machiswalil ay yul sat yibañk'inal ti'," ñicoj.

⁶ Haxa wilnihan xin caw uc'um ix yu ischiquil ebnaj yetxa Comam Dios potx'bil camoj, yeb yu ischiquil ebnaj yak' isba testigohal yíñ Comam Jesús.

Caw xin c'ayilo inc'ulan yet wilnihan ix. ⁷ Yalni naj ángel wetan:

—¿Tzet yirñ xin caw chic'ayilo hac'ul hawilni ix? Wal xin chiwalan tawet yirñ tzet yelapno ye hune' ix ti' yeb no nok' hujeb iswi' yeb lahoñeb yuc'a' ay-icto yalañ ix. ⁸ No nok' maxawil tu', ha' ton hune' naj aytic'a yet payxa, yaja' matxa naj ayc'o tinañ, yaj chiahilo naj yul hune' niman xab yet yalañto maŕto chitocano naj yirñ isya'tajil. Haxa anma ay sat tx'o tx'otx' ti', huntek'an mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale mach istañbal yettaxtic'a iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti', caw chic'ay isc'ul yilni naj Nok' isbi tu', naj aytic'a payxa, yaja' machi naj tinañ, yaja' xin chihulupaxoj.

⁹ Mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo hune' ti': Ha' hujeb iswi' no' tu', yechel hujeb witz bay tz'oñan ix ix tu', yechelpaxo hujwañ ebnaj yahawil coñob yehi. ¹⁰ Howañ ebnaj yahawil tu' xatañiloj, hune' naj xin ayco yahawil tinañ, hunxa naj xin chioc naj yahawilo tzujanilxa, yaja' xin hanic'xañe tiempohal. ¹¹ Haxa hune' naj Nok' isbi, naj aytic'a payxa, yaja' machi tinañ, yet chihul naj tu' ha' naj chioc yahawilo yirñxa iswaxañwañ, yuto yetbi isba naj yeb ebnaj hujwañ. Hayet chioc naj yahawilo tu' behxa isto naj yirñ isya'tajil yirñ hunelñe.

¹² Haxa lahoñeb yuc'a' no' hawil tu', yechel yirñ lahoñwañ ebnaj rey maŕto chioc yahawiloj, yaj xin hun chu yak'lax yip ebnaj yeb naj Nok' isbi yoc yahawil yirñ hanic' tiempohal. ¹³ Ebnaj lahoñwañ tu', hunlahanxañe chute ebnaj isnabal cat yak'ni ebnaj yip yeb yahawilal tet naj Nok' isbi, ¹⁴ cat yanico ebnaj howal yirñ Comam oc xahanbalil. Yaja' chik'oji Comam yirñ ebnaj, yuto ha' Comam tu' yahawil yirñ ebnaj rey yeb yahaw Comam yirñ

ebnaj yahawil. Wal macta awtebil yu Comam yeb mac sic'bililoj, yeb macta yijem tet Comam, ayco isc'atañ yet chik'oji Comam yirñ ebnaj tu', xi naj ángel.

¹⁵ Yalnipaxo naj ángel tu' wetan:

—Wal huntেক'an ha ha' hawil bay tz'orñanayo ix ix tx'oj ye iswi' tu', yechelej anma, yebej nime coñob yeb niñte coñob, yebej anma nananta yabx-ubal. ¹⁶ Ha' lahoñeb yuc'a' naj Nok' isbi hawil tu' yechel ebnaj rey, ha' ebnaj chiyahnicañ ix tx'oj ye iswi' tu' cat ist'ilbalax ix cat isbejlaxcano ix. Chic'uxlaxto isnimanil ix cat isñuslaxto xol k'a k'a'. ¹⁷ Comam Dios anico yirñ isc'ul ebnaj rey tu' iswatx'en haca' tzet choche Comam yuxin hunlahan yute ebnaj isnabal, yak'ni ebnaj sunil yip tet naj Nok' isbi masanta chij isba tzet halbilxatic'a yu Comam Dios. ¹⁸ Wal hune' ix ix hawil tu', yechel hune' niman coñob ay yip yibañ sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' ye ix, xi naj ángel.

18

Tantzexlaxilo niman coñob Babilonia

¹ Lahwi tu' xin wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ caw ay yip. Caw xin sajbilo sat tx'o tx'otx' ti' yu isk'ak'al naj. ² Yalni naj yirñ caw ip:

¡Maayc'ay niman coñob Babilonia, wal tinañ maayc'aycanoj! Maoc yatuto ebnaj ischejab naj matzwalil yeb yehobalo espíritu tx'oj, yeb yatuto no' ch'ic caw yahbeta jilni, yeb caw machiswalil.

³ Yuto sunilej coñob xaayc'ay yirñ mule yu istx'ojal hune' coñob tu', haca'tañe caw xaiscamtze-canilo iswi' huntেক'an coñob tu' yu istx'ojal.

Haxa ebnaj rey ay yul sat yibaŋk'inal ti' xaayc'ay ebnaj yiŋ ixlo yu hune' coŋob tu'. Sunil ebnaj txoŋwom ay yul sat yibaŋk'inal ti', xaoc ebnaj k'alomal yu istxoŋni tzettaj ye tu' caw ay istohol, yuto hune' coŋob tu' caw lolo' isk'aptzen isba yeb yec'tzen k'iŋ,*
xi naj áŋgel tu'.

⁴ Lahwi tu' wabenpaxojan hune'xa yul nuk'e satcaŋ, halni haca' ti':

Hex wetxahan, elaŋwe yul hune' coŋob ti' yuŋe mach cheyilto hewatx'en istx'ojal chiswatx'e, yeb yuŋe maŋtaj hunex chechah isya'tajil chul yibaŋ.

⁵ Hune' coŋob ti' caw xaah tenno ismul, caw xaahilo satcaŋ, yaja' wal tinaŋ xin man-alaxti ismul yu Comam Dios.

⁶ Haca'tic'a yute yak'ni tet anma, hac tu' chu heyak'ni tet, cayelto ec'bal ispaj selel cheyak' tet. Huntেক'an howla tzet ye tu' ayayto yul isvaso yak' yuc'u' anma, pajtzewe tet, yaj cayelto ec'na caw how cheyute.

⁷ Haca'tic'a yu islolo'ŋen isba yeb yak'ni tzet choche yanma, hac tu' chu heyak'ni ec'oya' yanma cat heyak'ni isya'tajil tet, yuto chal hune' coŋob Babilonia* tu' haca' ti': "Haninti'an caw reinainan, tz'oŋaninan yul intz'oŋobalan, man hunixojan, mach bak'inal chiec'ya' wanmahan," xi ix.

⁸ Yuxinto hune'ŋe tz'ayical chihul sunil isya'tajil yibaŋ, chihul camical, ok'il, wahil, cat

* 18:3 Is 23:17; Jer 51:7 * 18:7 Ap 18:20

isrñuslaxto xol k'a k'a', yuto ay yip Comam
Dios Jahawil yanayo isya'tajil yibañ hune'
coñob tu',* xiayoj.

⁹ Wal sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal
ti' yaco ebnaj ismul yeb yak' yoché tzet chal is-
nimanil yeb hune' coñob* tu', caw ch'ok' ebnaj
yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yilni yah isrñubal yet
chitz'atoj. ¹⁰ Nahat xin chicancano liñno ebnaj
yu xiwquilal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu',
chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an niman coñob Babilonia, hune'
coñob caw aycano yip! Yuto caw yiñ añe
mahul isya'tajil yibañ,* xi ebnaj.

¹¹ Hacpax tu' ebnaj txoñwom ay yul sat
yibañk'inal ti', caw chitz'ay isc'ul ebnaj, yeb
caw chiok' ebnaj yuto matxa mac chilok'ni
tzet chistxoñ ebnaj. ¹² Yuto caw yijatxilxa
chistxoñ ebnaj ch'en oro, ch'en plata, yebej
ch'en ch'en c'ulejch'an jilni, yeb ch'en perla.
Chistxoñnipaxo ebnaj k'ap lino caw ay istohol,
k'ap k'ap morado jilni, yeb k'ap seda, yeb k'ap
k'ap caj jilni. Chistxoñnipaxo ebnaj sunilej te te'
xuk' sam, yeb tzettaj ye tu' watx'ebil yiñ istx'i'eh
no' elefante,† yeb yiñej te te' caw ay istohol,
yeb yiñ ch'en bronce, yiñ ch'en hierro yeb yiñ
ch'en mármol. ¹³ Chistxoñnipaxo ebnaj te' canela
yeb yañal itah caw xuk' sam, yeb te' pom, yeb
mirra, yeb añ caw xuk' sam, yeb te' vino, yeb te'
aceite, yeb ixim harina caw ay istohol, yeb ixim

* **18:8** Is 47:7-9 * **18:9** Hune' coñob tu', yechel yeco yiñ ix tx'oj

ye iswi', Ap. 17:18
marfil yiñ castilla.

* **18:10** Ez 26:16-17 † **18:12** Ha' chaliloj

trigo. Chistxořnipaxo ebnaj no' wacax, no' me' yeb no' cheh, yeb te' caret chistaric'o no' cheh. Chistxořnipaxo ebnaj anma chejabo tet hune' cořob tu'. ¹⁴ Chalni ebnaj txořwom tet hune' cořob tu':

¡Matxa chiapni te' lobehal tawet tinař, huntek'an te' caw chawoche halob. Caw mac'aycanilo halolo'al yeb hak'alomal, matxa bak'inal chawil yiř! ři ebnaj.

¹⁵ Ebnaj txořwom caw occano k'alomal yu hune' cořob tu', nahat can liřno ebnaj yu xi-wqulal yilni isya'tajil chiay yibař cořob tu', caw xin chiok' ebnaj yeb chitz'ay isc'ul ebnaj yiř cořob tu'. ¹⁶ Chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman cořob ti'! Hune' cořob ti' lahantic'a haca' hunu ix ix chianico k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap, yeb huntek'an xilk'ape morado yeb caj jilni, ay-paxico ch'en oro yeb ch'en perla yeb ch'en ch'en caw ay istohol yelawiloj,

¹⁷ yaja' xin yiř caw hunepře matařcanilo isk'alomal, ři ebnaj.

Sunil ebnaj yahaw barco yeb anma ayicto yul barco tu', yeb ebnaj chibak'on te', yeb huntek'anxa mac chimunla yibař ha' mar nahat cancano liřnoj. ¹⁸ Yet yilni ebnaj yah isřubal hune' cořob tu' yah yaw ebnaj, yalni ebnaj:

Caw machi hunuxa cořob haca' hune' niman cořob ti', ři ebnaj. ¹⁹ Yanahto ebnaj pojoj xol xil iswi' yu bisc'ulal, caw xin ch'ok' ebnaj, yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yiř cořob tu', chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob! Yu isk'alomal yuxin k'alombicañ ebnaj ay isbarco xol ha' mar. ¡Yaja' xin yir caw hunepñech'an matañiloj!* xi ebnaj.

20 Yuxin tzalahañwe hex ayex yul satcañ yu maayc'ay hune' coñob tu'.* Tzalahañwepaxo hex yetexxa Comam Dios, hex ischejab Comam yet payat yeb hex ischejab Comam Jesús, yuto haca' yu yak'ni hune' coñob tu' ec'oya' heyanma, hac tu' yu yak'lax ec'oya' yanma yu Comam Dios.

21 Lahwi tu' wilnihan yinicañ hune' naj ángel caw ay yip, hune' ch'en niman ch'en haca' ch'en molino yet trigo, isk'ojnayto naj ch'en xol ha' mar, yalni naj:

Hac ti' chu isk'ojlaxayto hune' niman coñob Babilonia, matxa bak'inal xin chiillaxi.

22 Matxa bak'inal chiabelax yoc te' arpa, yeb te' su' yeb ch'en trompeta yulaj iscallehal coñob tu'.* Matxa xin hunu naj munlawom chiillax ismunla yir tzettaj munilal, yeb matxa chiabelax yoc ch'en molino yul coñob tu'.

23 Matxa xin chiillax isk'ak'al hunu cantil, matxa xin chiabelax iswejcha anma yir mohyilal.* Matxa xin chiillax ebnaj txoñwom yul coñob tu' waxañca xin caw ay yelapno ye ebnaj sata anma yul sat yibañk'inal ti'. Yak'nipaxo subchaho hune' coñob tu' sunil anma yul sat yibañk'inal ti' yu isnawalil.

* 18:19 Ez 27:30-34 * 18:20 Dt 32:43; Jer 51:48 * 18:22 Is 24:8; Ez 26:13 * 18:23 Jer 7:34; 25:10

24 Alaxpaxayo hune' niman isya'tajil yibañ coñob Babilonia tu' yuto ha' bey tu' ilcha ischiq'uil ebnaj ischejab Comam Dios potx'bilcamoj, yeb ischiq'uil macta yetxa Comam yehi, yeb ischiq'uil ebnaj potx'lax yul sat yibañk'inal ti', xi naj.

19

¹ Lahwi tu' wabenan yel yaw tx'i'al yul nuk'e yul satcañ yalni yir caw ip:

¡Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, Comam bay chitit colbanile! Hañc'añe Comam Dios ay ismay yeb caw ay yip.

² Yuto yir caw isyelal yeb yir caw istoholal chil Comam yir tzet chielico anma. Mayayo Comam isya'tajil yibañ ix tx'oj ye iswi', ix ayco yechelo coñob Babilonia, ix etanto anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu istx'ojal chiswatx'e, yeb yak' Comam Dios ispaj selel tet ix yu ebnaj ischejab Comam potx'bil yu ix, * xi.

³ Yalnipaxo huntেক'an yul nuk'e tu' haca' ti':
Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil. Hune' ix ix tu' mañtic'a chisbej yah isñubal, xi.

⁴ Wal ebnaj veinticuatro anciano yeb ebnaj cañwañ querubín ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam Dios, Comam tz'oñan yul istz'oñobal. Yalni ebnaj:

—Hacobjab tu', caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, xi ebnaj.

⁵ Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam Dios, yalni haca' ti':

* 19:2 Dt 32:43; 2Re 9:7

Aweco ismay Comam Dios sunilex yijemex tet
Comam yeb hex chexxiw tet Comam, walca
ay heyelapnoj maca machi heyelapnoj, * xi.

Isk'iñal ismohyilal Comam oc xahanbalil

⁶ Wabenpaxojan hantañe yul nuk'e haca'
ishaxon tx'i'al ej ha ha' yeb haca' isñirla c'uh,
chalni haca' ti':

Caw niman yelapno isbi Comam Dios Jahawil,
yuto Comam caw aycano yip maschahco
yoc yahawil.

⁷ Tzalajoriwej, caw jak'awe tzala coc'ul, cat janico
ismay Comam Dios yuto maapni istz'ayical
ismohyi Comam oc xahanbalil. Ha' mac
chioc yixalo Comam tu' caw watx'ebilxa
isba.

⁸ Yuto xahallaxi ta chaco ix xil isk'ap, k'ap lino
caw aycan istohol yeb caw saj yehi, yeb
caw chitzejtzeni. Hune' xilk'ape tu' yechel
istoholal chisbeybalñe macta yetxa Comam
Dios yehi.*

⁹ Yalni hune' naj ángel wetan:

—Tz'ibrñe hune' ti': “Sak'al yet macta awtebil yirñ
ismohyilal Comam oc xahanbalil,” xi naj. Yalni-
paxo naj:

—Huntek'an tzoti' ti' yet Comam Dios yehi, isye-
lal chala, xi naj.

¹⁰ Lahwi tu' way jahnojan sata naj ángel tu' yu
winayo inbahan sata naj walnihan, yaja' xin yal
naj wetan:

—Mach chachay jahno yirñ insatan yuto ische-
jab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca'

* 19:5 Sal 115:13 * 19:8 Ef 5:23-32

ebnaj hawux̃ta chak' isba yalnilo Istzoti' Comam Jesús. Wal xin cachañe tet Comam Dios bay chawiyo haba, x̃i naj.

Ha' xin Istzoti' Comam Jesús, ha' chiiptzen ebnaj ischejab Comam.

Hune' mac ayahto yibañ hune' no' sajiñ cheh

¹¹ Lahwi tu' ishajni isba satcañ, wilnihan hune' no' cheh sajiñ, ayahto hune' mac yibañ no'. Hune' mac tu' xin *Yijem yeb Isyelal* isbi, yuto yिñ caw istoholal* chil yिñ tzet chielico anma, chak'nipaxo howal yिñ istoholal. ¹² Wal isbak'sat lahan haca' xaj k'a k'a', hantañe xin corona ayahto yिñ iswi'. Tz'ibñebilico xin hune' bihe yिñ, hune' bihe tu' hañc'añe hune' mac tu' ohtañe. ¹³ Wal xil isk'ap xin bacbilico chic' yिñ. Hune' mac tu' *Istzoti' Comam Dios* isbi. ¹⁴ Tzujan xin ebnaj ángel ak'om howal yintaj, ayco k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap ebnaj, yeb caw saj jilni, machi nich'ano tz'il ayco yिñ. Ayahto ebnaj yibañ hunun no' cheh sajiñ. ¹⁵ Chi-xin-elti hune' ch'en espada caw ay yeh yul isti', ha' ch'en xin chak'balñe yिñej coñob. Ch'oc naj Yahawiloj yeb sunil yip, yeb hune' isvara naba hierro. Haca' chu isxañilaxilti yal te' uva yuñe yoc te' vinohal, hac tu' chu yanayo naj isya'tajil yibañ ej coñob yu ishowal Comam Dios, Comam caw aycano yip. ¹⁶ Wal yिñ xil isk'ap yeb yिñ isbul tz'ibñebilico hune' bihe haca' ti': *Yahawil yिñ ebnaj yahaw, Iswi'ehal yिñ ebnaj ayco iswi'ehaloj, xicoj.*

* **19:11** Sal 96:13

¹⁷ Lahwi tu' wilnihan hune' naj ángel liñancañ yibañ tz'ayic, yalni naj tetej no' ch'ic chiec' yictabal satcañ haca' ti':

—Catawej, cutxbaweti heba, cat hec'uxni chibe chak' Comam Dios teyet. ¹⁸ C'uxwe ischibehal ebnaj rey, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ischibehal ebnaj caw cañ yehi, yeb ischibehal ej no' cheh yeb ebnaj chiahto yibañ no'. C'uxwe ischibehal tzijxañe anmahil, anma yet isba ischuquil, anma chejab, anma machi yelapnoj, yeb anma ay yelapnoj, * xi naj.

¹⁹ Wilnihan naj Nok' isbi yeb sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti', yeb sunil issoldado, cutxanxaco ebnaj yu yanico howal yirñ hune' mac ayahto yibañ no' cheh yeb yirñ ebnaj ak'om howal tzujan yintaj. ²⁰ Istzablaxayo naj Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios, naj yeni nimeta c'aybalc'ule sata naj Nok' isbi. Yu huntেক'an nimeta c'aybalc'ule isye naj yak' subchaho naj anma yuñe yalaxico yechel naj Nok' isbi tu' yirñ, yinipaxayo isba anma tet yechel naj. Caw xin itzitz naj Nok' isbi, yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios isk'ojlaxto ebnaj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre. ²¹ Wal sunilxa ebnaj xin potx'lax ebnaj yu ch'en espada chielti yul isti' naj ayahto yibañ no' cheh tu', caw xin sunil no' ch'ic tu' caw nohcane isc'ul isc'uxnito ischibehal sunil anma tu'.

20

Chioc Comam Jesús yahawilo yulbal mil habil

* **19:18** Ez 39:17-20

¹ Lahwi tu', wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ, ik'bil islaweħal hune' niman xab yu naj, ik'bilpaxo hune' niman cadena yu naj.

² Istzabnayo naj hune' mac chiyij dragón, ha' ton no' payat laba chihallax diabloħal yeb Satanás, isc'albanayo naj ángel tu' naj yulbal mil habil.

³ Isk'ojlaxto naj yul hune' niman xab, ismajchen-cano naj ángel tu' isti'. Yanico naj isselloħal yuñe mach ch'ahti naj dragón tu' yak'a subchaho ej coñob. Haxa yet chiec'to mil habil tu' cat isbejtzo-lax naj hanic'xa tiempohal.

⁴ Lahwi tu' wilnihan huntek'an tz'oñobal bay tz'oñan ebnaj ak'lax yip yu yilni yin tzet chielico anma. Wilnipaxojan yanma ebnaj ilaxilo iswi'* yu yak' isba testigohal yin Comam Jesús, yeb yu yalic'o Istzoti' Comam Dios. Ha' ton ebnaj tu' mach yiyo isba tet mac Nok' isbi, mach xin ay-paxo jahno tet yechel. Mach xin ischahpaxico ebnaj yechel mac Nok' isbi tu' yin ispalañ maca yin isk'ab. Wilnihan yitzitzbicañ ebnaj tu', yoc ebnaj yahawilo yinta Comam yulbal mil habil.

⁵ Ha' ton huntek'an ebnaj tu' babel pitzc'acañ, wal huntek'anxa camom xin mach pitzc'acañ masanto chielto mil habil tu', cat ispitzc'acañ.

⁶ ;Sak'al yet mac babel chipitzc'acañ tu' yuto yetxa Comam Dios yehi! Matxa xin chik'oji iscab cam-ical yin, wal xin chioc sacerdotehal yin ismunil Comam Dios yeb Comam Jesucristo, chiocpaxo yahawilo yinta Comam yulbal mil habil.

⁷ Lahwi yec'to mil habil xin cat isbejtzolax naj matzwalil bay majan, ⁸ cat xin yahti naj yak'no

* 20:4 Dn 7:9, 22

subchaho anma ay yul sat yibañik'inal ti' yeb-paxo xin Gog yeb Magog* cat iscutexbanico naj yiri howal. Ha' xin isbisil ebnaj ak'om howal chicutx-ico tu' lahan haca' yarenahil isti' ha' mar. ⁹ Yet chito ebnaj yiri howal tu' chismajto ebnaj sunil sat tx'o tx'otx' ti' cat ishoynoyo ebnaj iscampamento ebnaj yetxa Comam Dios yehi yeb hune' niman coñob xahan ay yu Comam; yaja' chati Comam k'a k'a' yibañ ebnaj cat istz'ahcanto ebnaj sunil. ¹⁰ Wal naj matzwalil ak'ni subchaho huntek'an anma tu' k'ojlaxayto naj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, hune' bay k'ojlaxayto mac Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios. Ha' bey tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tz'ayic ak'bal yiri sunilbal tiempo.

Yet chilni Comam Dios yiri tzet chielico sunil anma

¹¹ Lahwi tu', wilnihan hune' niman tz'oñobal saj jilni yeb hune' mac tz'oñanayo yul hune' tz'oñobal tu'. Yiriñena tu' isc'aycañ tx'o tx'otx' yeb sat-cañ* sata mac tz'oñan tu', wiyom xin isc'aycaniloj.

¹² Wilnihan anma camnaj liñancañ sata Comam, anma niman yelapnoj yeb anma mach yelapnoj. Ishajlax huntek'an te' hum, yillax yiri tzet chielico anma camom tu' hatatic'a tzet iswatx'e hunun, haca' yehayo yul huntek'an te' hum tu'. Ishajlax-paxo te' hum bay ayayo isbi anma ayxa isk'inal yiri hunelñe.* ¹³ Yanico ha' mar sunil mac camna yul ha' tet Comam, hacpax tu' naj camical yeb cambal yapaxico sunil camom tet Comam. Yilni

* **20:8** Ez 38:2, 9, 15 * **20:11** 2Pe 3:10-12 * **20:12** Dn 7:9-10

Comam yirñ tzet elicoj hatatic'a tzet iswatx'e hunun. ¹⁴ Lahwi tu' isk'ojlaxayto naj camical yeb cambal xol hune' niman k'a'. Hune' k'a k'a' tu', ha' ton iscab camical. ¹⁵ Haxa mac mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale k'ojlaxayto xol hune' niman k'a' tu'.

21

Hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac'

¹ Lahwi tu' xin, wilnihan hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac',* yuto ha' babel satcañ yeb tx'otx' babel tx'otx' caycañ, hacpax tu' xin ha' mar caycañ ha'. ² Hanin Juan inti'an wilan iscoñob Comam Dios, ha' ton ac' Jerusalén, wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios.* Caw c'ul yehi, haca' hunu ix ix watx'ebilxa isba yuto yocxa yirñ mohyilal yeb naj chiik'ni. ³ Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam, yalni yirñ caw ip:

—Wal tinañ ayxaco Comam Dios xol anma, chixin-cancano Comam xol, iscoñobxa Comam chucanicoj. Chiehayo Comam xol anma, cat yoccano Comam isDiosaloj. ⁴ Ha' Comam xin chisunilo yal sat anma, matxa camical, matxa ok'il, matxa mac chiah isc'ul, matxa isya'tajil, yuto sunil tzet aytic'a yet yalañtocadoj, xatañiloj, xi.

⁵ Yalni Comam tz'oñan yul istz'oñobal wetan:

—Haninti'an chiwak' ac'bojan sunil tzettaj ye tu', xi Comam. Yalnipaxo Comam wetan:

—Tz'ibñecano huntেক'an tzoti' ti' yuto isyelal yehi, yeb chu iscawxi isc'ul anma yirñ, xi. ⁶ Lahwi tu' yalnipaxo Comam wetan:

* **21:1** Is 65:17; 66:22; 2Pe 3:13 * **21:2** Ga 4:26; Ap 3:12

—Sunil watx'ebilxa. Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z. Macta chitaj isti', chiwak'an ha ha' matanil yuc'u', hune' ha ha' chiak'ni k'inale. ⁷ Ha' mac chik'o'ji, chiwak'an sunil huntek'an tu' ismajuloj. Haninan xin chinocan isDiosaloj, cat yoc wuninalojan. ⁸ Yaja' wal mac chixiw yanico isba yul ink'aban, yeb mac mach chayto yul yanma wiñan, yeb mac chiwatx'en isyahbetajil, yeb macta potx'om anma, yeb macta chiixli yeb chiwinajli, yeb macta chicunñen yet anmahil, yeb macta chiay jahno sata tioŋ, yeb sunil macta lek'ti'wom,* ha' huntek'an mac tu' chialaxto xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, ha' ton iscab camical.

Hune' ac' Jerusalén

⁹ Lahwi tu' yul naj ishuj ángel inc'atañan, naj ik'ñe ch'en ishuj vaso bay ayayto islahobal isya'tajil, yalni naj wetan:

—Cata, chinyehan tawet mac chioc yixalo Comam oc xahanbalil, xi naj. ¹⁰ Yiñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an wilan quinyinitojan naj ángel tu' yiñ iswi' hune' niman witz caw nahat yecañ.* Isyeni naj niman coñob Jerusalén wetan, iscoñob Comam Dios. Hune' coñob tu' wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios. ¹¹ Caw xin chitzejlaco isk'ak'al Comam yiñ coñob tu', lahan haca' istzejla ch'en ch'en c'ulch'an jilni yeb haca' istzejla ch'en jaspe, chik'axpon cosat yul haca' ch'en cristal. ¹² Hune' coñob tu' hoyanico hune' niman c'ub yiñ caw xin nahat yecañ, cablahoñeb ispultahil aycoj, cablahoñwañ ebnañ ángel ayco

* **21:8** Mt 25:41 * **21:10** Ez 40:2

istañenoj, hunun ebnaj yirñ isti' hunun pulta tu'. Yirñ hunun pulta tu' tz'ibñebilico hunun isbi ebnaj cablahoñeb majan Israel. ¹³ Oxeb ispultahil ayco yirñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, oxebpaxo xin ayco yirñ yetc'ulal bay chito tz'ayic, oxeb xin ayco yirñ norte, oxebpaxo xin ayco yirñ sur. ¹⁴ Hune' niman c'ub tu' ayco cablahoñeb ch'en ch'en isxe'oj, ayco xin isbi hunun ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam oc xahanbalil yirñ hunun ch'en.

¹⁵ Naj ángel tzotel wettu'an ik'bil hune' vara naba oro yu naj yurñe ismalen naj hune' coñob tu' yeb ispultahil yebpaxo isc'ubal. ¹⁶ Hune' niman coñob tu' cañeb istxiquin, lahan xin yeco ismalil hunun istxiquin tu'. Hayet ismalen naj ángel hune' coñob tu' wajeb ciento legua yeco. Hune' coñob tu' haca' yeco ismalil ispac'ul hac tu' yeco ismalil istxiquin, hac tu' yepaxocañ istel. ¹⁷ Haxa yet ismalen naj isc'ubal coñob tu' sesenta y cinco metro elicoj. Hune' malbal yaco naj tu' lahan haca' ismalbal anma.

¹⁸ Hune' c'ub tu', ch'en jaspe ayco isch'enaloj. Wal hune' coñob tu' caw naba oro, haca' istzejlaj ch'en vidrio hac tu' istzejlahi. ¹⁹ Ch'en ch'en ayco isxe'alo isc'ubal coñob tu' sunilej ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni ayco yelawiloj. Ch'en babel jaspe ch'en, ch'en iscab zafiro, ch'en isyox ágata, ch'en iscañ esmeralda. ²⁰ Ch'en isho' ónice, ch'en iswaj cornalina, ch'en ishuj crisólito, ch'en iswaxaj berilo, ch'en isbaloñeb topacio, ch'en islahoñeb crisoprasa, ch'en ishunlahoñeb jacinto, haxa ch'en iscañlahoñeb xin amatista; ha' sunil ch'en ti' ayco yelawiloj. ²¹ Cablahoñeb ispultahil isc'ubal coñob tu', ha' ton cablahoñeb ch'en perla,

hunun pulta tu' hunun ch'en perla ayco yir. Wal hune' niman calle chiec'to yictabal coñob tu' naba ororie, chik'axpon cosat yul haca' vidrio.

²² Machi xin yatut Comam Dios wilan yul hune' coñob tu', yuto ha' Comam Dios caw aycano yip, yeb Comam oc xahanbalil, ayco xol anma tu'.

²³ Hune' coñob tu' matxa chiocnico yoj tz'ayic yeb yoj ixahaw yu, walxinto ha' isk'ak'al yip Comam Dios ha' ayayo xol anma, yeb xin Comam oc xahanbalil sajilk'inal Comam.

²⁴ Yirxa is-sajilk'inal hune' coñob tu' chibelwi ej coñob col-bilxa.* Sunil ebnaj rey ay yul sat yibarik'inal ti' chato isk'alomal tet hune' coñob tu'.

²⁵ Mañtic'a chihebalax ispultahil hunun tz'ayic yuto matxa ak'bal bey tu'.

²⁶ Ha' tet hune' coñob tu' chialaxto sunil isk'alomal yeb yip sunilej coñob.

²⁷ Mañtic'a nino istx'ojal chiocto bey tu', mach hunu mac chiwaxt'en tzettaj chisyah Comam Dios chiapni yul hune' coñob tu', yeb matxa lek'ti'al. Wal xin hañc'añe mac tz'unbilayo isbi yul hum yet k'inale yet Comam oc xahanbalil, ha' chiocto yul hune' coñob tu'.

22

¹ Lahwi tu' isyeni naj ángel hune' ha ha' caw saj wetan, ha' chiak'ni k'inale. Caw xin chik'axpon cosat yul ha' haca' vidrio. Hune' ha ha' tu', ha' bay ay istz'oñobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil, ha' tu' chitit ha'.

² Yictabal hune' niman calle yul hune' niman coñob tu' chiec' ha'.

Ha' xin isk'axk'epal isti'la ha' aycan te te' chiak'ni k'inale, hunun ixahaw xin yak'ni sat te',

* **21:24** Is 60:3

cablahoñel chisatni te' yulbal habil. Wal xaj te' xin ha' chiocnico añil yu anma ay yulej tx'otx' coñob.* ³ Sunil tzettaj ay bey tu' matxa chiay ishowal Comam Dios yibañi. Yul hune' coñob tu' ay istz'oñobal Comam Dios yeb Comam oc xahan-balil. Sunil ischejab Comam xin chiyiyo isba tet, ⁴ cat yilnico yiri Comam, cat yinic'o isbi Comam yiri ispalañi. ⁵ Bey tu' matxa ak'bal, matxa yilalo chiocnico cantil yeb yoj tz'ayic, yuto haxa isk'ak'al Comam chitzejñeni, cat yoc yahawilo yiri sunilbal tiempo.

Cawilxa yeti yulbal Comam Jesucristo

⁶ Yalnipaxo naj ángel wetan:

—Huntek'an tzoti' ti' caw yeli, iscawxobal isc'ul anma yehi. Comam Dios Jahawil, Comam chi-iptzen ischejab yalnic'o Istzoti', ha' chejniti yángel yalno tet ischejab yiri huntek'an tzet toxa chiyuhi, xi naj.

⁷ Chal Comam Jesús haca' ti':

—¡Caw toxa chinhulan! ¡Sak'al yet mac chiyijen Istzoti' Comam Dios halbilcano yul hune' hum ti'! xi Comam.

⁸ Hanin Juan inti'an, haninan caw wilan yeb wabenan huntek'an ti'. Hayet wilnihan yeb yet wabenan way jahnojan sata naj ángel yeni huntek'an tu' wetan. ⁹ Yaja' yal naj ángel tu' wetan:

—Mach chachay jahno insatajan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chihalnic'o Istzoti' Comam, yeb-paxo sunil macta chiyijen tzet tz'ibñebil yul hune'

* 22:2 Ez 47:12

hum ti'. Wal xin ha'ojabñe tet Comam Dios chawiyo haba, ñi naj.

¹⁰ Yalnipaxo naj wetan:

—Mach chawebato tzettaj tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', yuto toxa chiyij isba yĩñ tzettaj tz'ibñebilcano ti'. ¹¹ Ha' mac chiwatx'en istx'oyal islahabico iswatx'en istx'oyal, haxa mac chiwatx'en isyahbetajil xin, islahabico iswatx'en isyahbetajil tu'. Ha' mac chiwatx'en istoholal islahabico iswatx'en istoholal. Ha' mac yetxa Comam Dios yehi islahabico isyijen tzet chal Comam, ñi naj ángel.

¹² Chalnipaxo Comam Jesús:

—Yĩñ caw yeli toxa chinhulan, ik'bil ispaj selel tzettaj iswatx'e hunun mac wuhan, hatatic'a tzet iswatx'e. ¹³ Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z, ñi Comam.

¹⁴ Sak'al yet mac tx'ahbilxa ismul, haca'tañe xaistx'ah xil isk'ap yuto ay yoc yĩñ te te' chiak'ni k'inale, yeb xin chu yocto yul ispultahil hune' coñob tu'. ¹⁵ Yaja' wal mac chiwatx'en isyahbetajil chicancano yintalto hune' coñob tu', yeb macta cunlum, yeb macta ixlom yeb winajlom, yeb macta potx'wawom, yeb macta chisjahba isba sata tioŋ, yebpaxo sunil mac choche yala' lek'ti'al.

¹⁶ Chalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an inchejtijan wángelan yalno sunil huntek'an ti' tet sunil mac ayxaco yul ink'aban. Haninti'an titnajinan yĩñ yuninal naj rey David, haca' hunu te' xe' te' xawolni, hac tu' wehan. Lahaninpaxoan haca' tx'umel sajbes chiahilo yĩñ sac'ayalil, ñi Comam.

¹⁷ Chal Comam Espíritu Santo yeb yixal Comam oc xahanbalil haca' ti':

—¡Hulañ! Xi.

Ha' mac chiaben hune' ti' yalabpaxoj:

—¡Hulañ!

Ha' mac chitaj isti', tijabi cat yuc'ni ha ha' yiñ matanil, ha' chiak'ni k'inale mach istañbal.

¹⁸ Sunil mac chiaben Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', caw chintak'ecanojan huntek'an ti' tet: Ta ay mac chianico yak'bil huntek'an tzet tz'ibñebilcano ti', chati Comam Dios huntek'an isya'tajil tz'ibñebilcano yul hune' hum ti' yibañ. ¹⁹ Yeb ta ay mac chiinilo yak'bil tzet halbilcano yul hune' hum ti', chilo Comam Dios ismajul yiñ te te' chiak'ni k'inale, yeb ismajul yul hune' coñob yet Comam Dios yehi, haca' yalni yul hune' hum ti'.

²⁰ Comam chalni tzettaj ayayo yul hune' Hum ti', ha' chalni haca' ti':

—Ho' toxa chinhulan, Xi Comam.

Hacojab tu'. ¡Hulañ Mam Jesús Jahawil!

²¹ Yak'abayo Comam Jesús isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.

Nuevo Testamento yĩñ abxubal
New Testament in Jakalteko Eastern; jac
(GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c